

MSB850

meister 

DE - Schlagbohrmaschine 4

CZ - Příklepová vrtačka 18

FR - Perceuse à percussion 30

GB - Impact drill 43

NL - Slagboormachine 55

PL - Wiertarka udarowa 68

TR - Darbeli Matkap 81

 **Originalbetriebsanleitung**

 **Překlad originálního návodu na obsluhu**

 **Traduction du manuel d'utilisation original**

 **Translation of the Original Instructions**

 **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

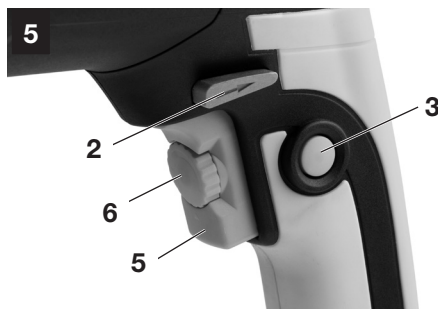
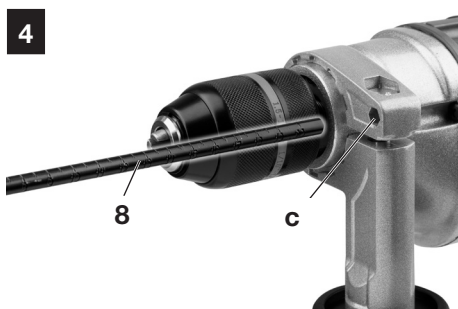
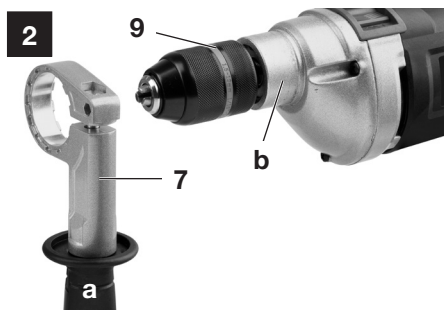
 **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

 **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



Nr. WU5452270







WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	4	7 – Montage und Einstellarbeiten	12
2 – Technische Informationen	4	8 – Betrieb	14
3 – Bauteile	6	9 – Arbeitsweise	14
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6	10 – Aufbewahrung und Transport	15
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7	11 – Wartung und Umweltschutz	15
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	11	12 – Service-Hinweise	17

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Kunststoffkoffer
- Bedienungsanleitung
- Garantiekunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	850 W
Drehzahl n_0	0-3000 min ⁻¹
Schlagzahl $\blacksquare$	0-48000 min ⁻¹
Spindelhalss-ø	43 mm
Anschlussgewinde	1/2" x 20 UNF
Bohreraufnahme	max. 13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	13 mm
– in Metall	13 mm
– in Holz	30 mm
Zuleitung	300 cm
Gewicht	4,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
Messunsicherheit:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen:

$a_{h, ID}$: 8,41 m/s²
Messunsicherheit K_{ID} : 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
Messunsicherheit K_D : 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden

und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Wird das Elektrowerkzeug richtig verwendet.
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Elektrowerkzeugs in Ordnung.

- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Körper des Elektrowerkzeugs.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Elektrowerkzeugs an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationsyndrom kommen.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Pflegen Sie dieses Elektrowerkzeug entsprechend der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls das Elektrowerkzeug öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeugs bei Temperaturen von $t = 10\text{ °C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch den die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

- 1 Umschalter Bohren/Schlagbohren
- 2 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 3 Arretierknopf für Dauerbetrieb
- 4 Zuleitung
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Drehzahlregelung
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Tiefenanschlag
- 9 Schnellspannbohrfutter mit Sicherung

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MSB850 bezeichnet eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von 850 Watt. Der bestimmungsmäßige Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton und Mauerwerk. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Elektrowerkzeug ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

 **ACHTUNG! Eingriffe an dem Elektrowerkzeug außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.**

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Schraubarbeiten benutzt werden.

Alle Anwendungen mit dem Elektrowerkzeug die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Bohrer oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme Ihres Elektrowerkzeuges passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Elektrowerkzeuges. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an dem Elektrowerkzeug erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.

- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.



b Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit

scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 Service

a Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1 Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

b Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzung führen.



c Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab. Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.

d Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2 Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

a Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

b Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

c Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können

sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubschutzmaske

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf verborgene Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen.
- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor während des Betriebs zum Stillstand kommt.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

MSB850

Modellbezeichnung



Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.



Tragen Sie Gehörschutz, wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske, wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.

230 V~ / 50 Hz
850 W

Netzspannung, -frequenz und Leistungsaufnahme

no: Leerlaufdrehzahl



Schlagzahl



maximaler Bohrerdurchmesser



Nicht in den Hausmüll entsorgen



Lesen Sie diese Betriebsanleitung gut durch, bevor Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“



Gehäuse ist doppelt schutzisoliert (Doppelisolierung)



CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Montieren des Zusatzhandgriffs (7) (Abb. 2)

Der Zusatzhandgriff (7) kann wahlweise rechts oder links vom Schnellspannbohrfutter mit Sicherung montiert werden.

Griffstück (a) vom Zusatzhandgriff (7) durch Linksdrehen soweit lösen, dass er über das Schnellspannbohrfutter mit Sicherung (9) auf den Spannhals (b) geschoben werden kann.

Griffstück (a) durch Rechtsdrehen anziehen, bis der Zusatzhandgriff (7) fest mit dem Elektrowerkzeug verbunden ist.

Werkzeug einspannen (Abb. 3)

Handelsübliche Bohrer bis zu einem Durchmesser von 13 mm können in das Bohrfutter (9) eingespannt werden. Verwenden Sie nur ein Werkzeug, das sicher im Bohrfutter eingespannt werden kann und für diese Maschine ausgelegt ist. Siehe „Technische Daten“.

- Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter (9) zum schlüssellosen Werkzeugwechsel mit der Hand.
- Maschine am hinteren Bohrfutterring halten.
- Das Bohrfutter durch Linksdrehen am vorderen Ring öffnen. Bohrer einsetzen und durch Rechtsdrehen am vorderen Ring fixieren.

Montieren und Einstellen des Tiefenanschlags (Abb. 4)

Griffstück (a/Abb. 2) vom Zusatzhandgriff (7) durch Linksdrehen lösen.

Tiefenanschlag in die Öffnung schieben und auf die Länge des eingespannten Bohrers verschieben, hierzu den Bohrer gegen eine ebene Wand drücken.

An der Skala des Tiefenanschlags (8) den jeweiligen Wert ablesen und von diesem Wert die gewünschte Bohrtiefe abziehen.

Den neuen Wert durch Verschieben des Tiefenanschlags (8) einstellen und an Punkt (c/Abb. 4) ablesen.

Griffstück (a/Abb. 2) vom Zusatzhandgriff (7) durch Rechtsdrehen festziehen.

Drehzahlvorwahl (Abb. 5)



ACHTUNG! Netzstecker ziehen!



Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen (Abb. 5).

- Drehzahlregler (6) am Ein-/Aus-schalter (5) entsprechend der Skala drehen. Die max. Drehzahl des Elektrowerkzeuges wird reduziert bzw. erhöht.

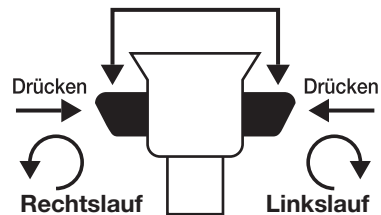
Mit dem Ein-/Ausschalter (5) lässt sich die Drehzahl des Elektrowerkzeuges stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

Je nach Druck auf den Ein-/Aus-schalter (5) wird die Drehzahl erhöht (stärkerer Druck) oder verringert (geringerer Druck).

Rechts-/Linkslauf



Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine (Abb. 5).



WICHTIG! Während des Betriebs des Elektrowerkzeuges darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten.

Verwenden Sie den Rechtslauf zum Bohren von Löchern.

Verwenden Sie den Linkslauf zum Lösen von verklemmten Bohrern.

Umschalter Bohren/Schlagbohren

Die jeweilige Betriebsart wird durch Verschieben des Umschalters (1) bei Stillstand des Elektrowerkzeuges eingestellt (Abb. 6).

- Bohrsymbol sichtbar:  Betriebsart „Bohren“ in Holz und Metall.
- Hammersymbol sichtbar:  Betriebsart „Schlagbohren“ in Beton und Mauerwerk.

Alle handelsüblichen Schrauber Bits, Bithalter und Bohrer bis zu einem Durchmesser von 13 mm (nicht im Lieferumfang) können in das Schnellspannbohrfutter mit Sicherung (9) ein gespannt werden (Abb. 3)

Die Maschine verfügt über ein Schnellspannbohrfutter. Damit können Sie das Zubehör im Handbetrieb schnell und ohne Bohrfutterschlüssel auswechseln.

Werkzeugwechsel (Abb. 3) / Schnellspannbohrfutter

Halten Sie die hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters (9) fest und drehen Sie die vordere Hülse, bis das Werkzeug eingesetzt werden kann.

Setzen Sie das Werkzeug ein.

Halten Sie die hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters (9) fest und drehen Sie die vordere Hülse von Hand kräftig zu.

Werkzeugwechsel (Abb. 3) / Schraubwerkzeuge

Bei der Verwendung von Schrauberbits sollten Sie immer einen Universalbithalter benutzen. Verwenden Sie nur zum Schraubenkopf passende Schrauberbits.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken.

⚠ ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (5) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalterdruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter (5) loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter (5) drücken und halten. Arretierknopf (3) (Abb. 5) drücken. Ein-/Ausschalter (5) loslassen – die Maschine läuft in der jeweils eingestellten Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter (5) betätigen, der Arretierknopf (3) entriegelt. Ein-/Ausschalter (5) loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Umschalter (1) auf Betriebsart „Bohren“  stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) auf „Rechtslauf“ stellen. Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters (5). Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter (5).

Schlagbohren in Beton und Mauerwerk

Den Umschalter (1) auf Betriebsart „Schlagbohren“ stellen , Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.



Zum herausdrehen fest sitzender Bohrer die Maschine bei Stillstand auf Linkslauf schalten. Bohrer bei Linkslauf vorsichtig aus dem Bohrloch ziehen.

10 – Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
- Zur Vermeidung von Transportschäden das Elektrowerkzeug sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Verrutschen und Kippen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

11 – Wartung und Umweltschutz

- Meister-Elektrowerkzeuge sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektrowerkzeuge nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges sauber halten.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet,

Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten

in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und

die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

12 – Service-Hinweise

- Meister-Elektrowerkzeuge unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein mal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift.
- Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Elektrowerkzeug bitte Garantie-Urkunde und Kauf beleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

 **WICHTIG! Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Conmetall Meister GmbH, Kundenservice, oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Elektrowerkzeugen kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	18	7 – Montáž a nastavení	25
2 – Technické informace	18	8 – Provoz	27
3 – Součásti	20	9 – Způsob práce	27
4 – Použití k danému účelu	20	10 – Uložení a přeprava	27
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	21	11 – Údržba a ochrana životního prostředí	28
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	24	12 – Pokyny pro servis	29

1 – Rozsah dodávky

- 1 Příklepová vrtačka
- 1 Přídavná rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 plastový kufřík
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230 V~/50Hz
Jmenovitý příkon	850 W
Otáčky n_0	0-3000 min ⁻¹
Počet úderů $\blacksquare$	0-48000 min ⁻¹
Krk vřetena $\varnothing$	43 mm
Spojovací závit	1/2" x 20 UNF
Upnutí vrtáku	max. 13 mm
Max. $\varnothing$ vrtání	
– do betonu	13 mm
– do kovu	13 mm
– do dřeva	30 mm
Prívod	300 cm
Hmotnost	4,0 kg

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
Nejistota měření:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Vibrace ruky/paže

$a_{h, ID}$: 8,41 m/s²
Nejistota měření K_{ID} : 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
Nejistota měření K_D : 1,5 m/s²

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 62841

- Uvedená celková emisní hodnota vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny zkušební metodou odpovídající normě a mohou se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i na předběžné posouzení zatížení.

Výstražné upozornění:

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného použití elektrického nářadí od indikačních hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje podmíněného především typem zpracovávaného obrobku.
- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, která jsou založena na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom musejí být vzaty v úvahu všechny složky provozního cyklu, například časy, ve kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).
- Používá se elektrický nástroj správně.
- Je druh zpracovávaného materiálu správný.
- Je v pořádku provozní stav elektrického nástroje.
- Jsou namontované rukojeti příp. volitelné vibrační rukojeti a jsou pevně osazeny na krytu elektrického nástroje.

Pokud byste měli během použití elektrického nástroje nepříjemný pocit nebo došlo ke zbarvení pokožky na vašich rukách, okamžitě práci přerušete. Dodržujte dostatečné

pracovní přestávky. Nedodržují-li se dostatečné pracovní přestávky, může dojít k vibračnímu syndromu horní končetiny.

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladným opatřením ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a také doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

Elektrický nástroj ošetřujte podle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.

Používá-li se elektrický nástroj častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a příp. si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se použití elektrického nástroje při teplotách $t = 10\text{ °C}$ nebo méně. Připravte pracovní plán, na základě něhož by se dalo snížit zatížení vibracemi.

Informace o snížení hluku

Určitému zatížení hlukem se u tohoto elektrického nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob, které se nacházejí poblíž, je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Přepínač mezi vrtáním/přiklepovým vrtáním
- 2 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
- 3 Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
- 4 Přívodní kabel
- 5 Zapínač/vypínač
- 6 Regulací otáček
- 7 Přídavná rukojeť
- 8 Hloubkový doraz
- 9 Rychloupínacího sklíčidla

4 – Použití k danému účelu

MSB850 označuje příklepovou vrtačku s výkonem 850 W. Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s jeho určením zahrnuje vrtání do dřeva a kovu, příklepové vrtání do betonu a zdiva. Používejte elektrický nástroj, nářadí a příslušenství na další činnosti (dodržujte údaje od výrobce) pouze pro oblast použití v souladu s určením. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento elektrický nástroj je určený pouze k použití v domácnosti.

⚠ POZOR! Zásahy na elektrickém nástroji mimo rámec stanoveného použití mají za následek ztrátu nároku na záruku.

Nesprávné použití

Tento elektrický nástroj se nesmí používat na šroubování.

Jakékoliv použití přístroje, které není uvedeno v kapitole „Použití k danému účelu“, se považuje za použití v rozporu s určením.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně krýt nebo kontrolovat.

Vložné nástroje, které přesně neseďí na brusném vřetenu elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.

Vrtáky nebo jiné příslušenství musejí být přesně vhodné pro úchyt nástroje vašeho elektrického nástroje. Vložné nástroje, které nejsou přesně vhodné pro úchyt elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných

nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- dotyk rotujících součástí nebo nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdra-

votnickými implantáty prokonzultovali používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, popisy obrázků a technické údaje k tomuto elektrickému nástroji. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracovní oblasti v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrický nástroj nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Držte děti a ostatní osoby během používání elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti.** Při odvede-

ní pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2 Elektrická bezpečnost

- a **Přípojná zástrčka stroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněnými přístroji nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky nebo chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c **Elektrické nástroje chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d **Přípojně vedení nepoužívejte k účelům, které jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nástroje, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Přípojně vedení chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se díly. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e **Pokud s elektrickým nástrojem pracujete venku, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

- a **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, k práci a elektrickému nástroji přistupujte s rozumem. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití stroje může zapříčinit vážná zranění.
- b **Vždy noste ochranné brýle a osobní ochranné vybavení.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako protiprachové masky, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné helmy nebo ochrany sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- c **Zamezte neúmyslné uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než ho napojíte na napájení proudem a/ nebo akumulátor, zvednete nebo ponesete.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači zap./vyp. nebo je elektrický nástroj v zapnutém stavu připojený na napájení proudem, může dojít k úrazům.
- d **Než stroj zapnete, odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrický nástroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

f **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycení prachu, je třeba je připojit a správně používat.** Použitím zařízení na odsávání prachu se sníží ohrožení působením prachu.

h **Nenechte se ovlivnit falešným pocitem bezpečí a stále dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když jste po dlouhodobém a častém používání s elektrickými nástroji důkladně obeznámeni.** Neopatrné jednání může mít za následek vážné zranění během zlomku sekundy.

4 Použití a ošetřování elektrického nástroje

a **Elektrický nástroj nepřetěžujte. K vykonávání prací používejte elektrické nástroje, které jsou pro dané práce určeny.** Vhodné elektrické nástroje umožňují lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části vložných nástrojů nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí stroje.

d **Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e **Důkladně ošetřujte elektrické nástroje a vložený nástroj. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nevážnou, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené a funkčnost elektrického nástroje není negativně ovlivněna. Před použitím elektrického nástroje nechte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.

g **Používejte elektrický nástroj, vložený nástroj, vložené nástroje atd. podle těchto pokynů. Přitom zohledněte pracovní podmínky a vykonávané činnosti.** Použití elektrických nástrojů na jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

h **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté, zabraňte kontak-**

tu s oleji a tuky. Elektrický nástroj s kluzkou rukojetí a kluzkými plochami rukojetí nelze bezpečně používat a kontrolovat v nepředvídatelných situacích.

5 Servis

- a **Opravou elektrického nástroje pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál, který použije pouze originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nástroje.

6 Bezpečnostní upozornění pro vrtáčky

1 Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- a **Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b **Používejte přídatnou(é) rukojeť(ti).** Ztráta kontroly může vést ke zranění.
- c **Před použitím řádně elektrický nástroj podepřete.** Tento elektrický nástroj vytváří vysoké krouticí momenty. Pokud není elektrický nástroj během provozu bezpečně podepřený, může dojít ke ztrátě kontroly a zranění.
- d **Při vykonávání prací, při nichž se vložný nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo vlastního přírodního vedení, držte elektrický nástroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

2 Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- a **V žádném případě nepracujte s vyšším počtem otáček, než je maximální počet otáček přípustný pro vrták.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.
- b **Vrtání začínějte vždy s nízkými otáčkami a během kontaktu vrtáku s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.
- c **Nevyvíjejte nadměrný tlak a pouze v podélném směru k vrtáku.** Vrták se může zdeformovat, a tím zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení



Používejte ochranu očí a sluchu



Noste ochrannou masku proti prachu

- Než začnete vrtat díry do stěny, zkontrolujte pomocí hledače elektrického vedení, zda nemůžete narazit na proud, plyn nebo vodu.
- Výměnu vrtáku/sklíčidla provádějte pouze při vytažené zástrčce z napájecí sítě!

- K zabránění zranění by se měl zpracovávaný kus zajistit (např. napnutím do svěráku).
- Vyhněte se tomu, aby se motor během provozu zastavil.

Bezpečnostní označení

Symbyly na krytu mají následující význam:

MSB850 Název modelu



Při práci s příklepovou vrtačkou noste ochranné brýle.



Noste ochranu sluchu, pokud používáte příklepovou vrtačku.



Noste ochrannou masku proti prachu, pokud používáte příklepovou vrtačku.

**230 V~ / 50 Hz
850 W** Jmenovité napětí, jmenovitý kmitočet a odebíraný výkon

no: Otáčky chodu naprázdno



Počet úderů



Maximální průměr vrtáku



Neodhazujte do domovního odpadu!



Než příklepovou vrtačku začnete používat, důkladně si přečtěte návod k použití.



Dobrovolná pečeť kvality „přezkoušená bezpečnost“



Těleso má dvojitou ochrannou izolaci (dvojitá izolace)



CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

BJ Rok výroby

SN: Sériové číslo

SN: XXXXX První dvě podtržené číslice znázorňují měsíc výroby.

7 – Montáž a nastavení

Montáž přídavné rukojeti (7) (obr. 2)

Přídavnou rukojeť (7) můžete podle volby připevnit z pravé nebo levé strany rychloupínacího sklíčidla s pojistkou.

Otáčením doleva uvolněte rukojeť (a) od přídavné rukojeti (7) tak, aby se rychloupínací sklíčidlo s pojistkou (9) dalo posunout až na upínací hrdlo (b).

Rukojeť (a) otáčením doprava utáhněte tak, dokud nebude přídavná rukojeť (7) pevně spojená s elektrickým nástrojem.

Upnutí nástroje (obr. 3)

Do sklíčidla (9) lze upnout běžné vrtáky o průměru do 13 mm. Používejte pouze nástroje, které lze bezpečně upnout do sklíčidla a které jsou určeny pro tento stroj. Viz „Technické údaje“.

- Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (9) pro ruční výměnu nástrojů bez použití klíče.
- Stroj držte za zadní kroužek sklíčidla.
- Sklíčidlo otevřete otočením doleva na předním kroužku. Vložte vrták a zajistěte jej otočením doprava na předním kroužku.

Montáž a nastavení hloubkového dorazu (obr. 4)

Rukojeť (a/obr. 2) otáčením doleva uvolníte od přidavné rukojeti (7) tak.

Hloubkový doraz zasuněte do otvoru a posuňte na délku upnutého vrtáku, přitom tlačte vrtákem do rovné stěny.

Na stupnici hloubkového dorazu (10) odečtěte příslušnou hodnotu a od této hodnoty odpočítejte požadovanou hloubku vrtání.

Novou hodnotu nastavte posunutím hloubkového dorazu (8) a odečtěte na bodu (c/obr. 4).

Rukojeť (a/obr. 2) otáčením doprava utahujte na přidavné rukojeti (7).

Předvolba otáček

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!



Pomocí předvolby otáček lze otáčky motoru přizpůsobit příslušnému elektrickému nástroji a danému materiálu (obr. 5).

- Otočte regulátorem rychlosti (6) na vypínači (5) podle stupnice.

Max. rychlost elektrického nářadí se sníží nebo zvýší.

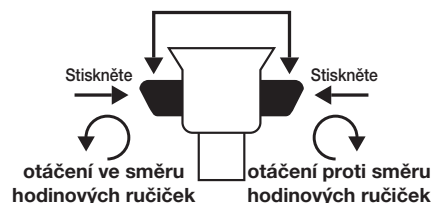
Pomocí zapínače/vypínače (5) lze otáčky elektrického nástroje plynule obměňovat v rámci zvolených maximálních otáček.

V závislosti na tlaku na zapínač/vypínač (6) se otáčky zvýší (silnější tlak) nebo sníží (slabší tlak).

Chod doprava/doleva



Nastavení podle obrázku po zastavení stroje (obr. 5).



⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!
Během chodu elektrického nástroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod (2), proto je třeba počkat, dokud se elektrický nástroj zcela nezastaví.

Pravý chod používejte na vrtání otvorů.

Levý chod používejte k uvolnění zaseknutých vrtáků.

Přepínač vrtání/příklepové vrtání

Daný provozní režim se nastaví přesunutím přepínače (1) po zastavení elektrického nástroje (obr. 6).

- Viditelný symbol vrtáku: Provozní režim „Vrtání“ do dřeva a kovu.

- Viditelný symbol kladiva:  Provozní režim „Příklepové vrtání“ do betonu a zdiva.

Do sklíčidla lze upnout všechny běžně dostupné šroubovací bity, držáky bitů a vrtáky do průměru 13 mm (nejsou součástí dodávky) (9) (obr. 3)

Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem. Pomocí něho se dá příslušenství vyměnit v ručním provozu rychle a bez klíče na sklíčidla.

Výměna nástroje (obr. 3) / rychloupínací sklíčidlo

Zadní pouzdro rychloupínacího sklíčidla (9) pevně držte a přední pouzdro otáčejte, dokud se nebude dát vložit nástroj.

Vložte nástroj.

Zadní pouzdro rychloupínacího sklíčidla (9) pevně držte a přední pouzdro přišroubujte pevně rukou.

Výměna nástroje (obr. 3) / šroubovací nářadí

Při práci se šroubovacími bity byste měli používat vždy univerzální držák bitů. Používejte pouze šroubovací bity, které jsou vhodné pro hlavu šroubu.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Síťovou zástrčku zasuněte do vhodné zásuvky.

 **POZOR! Stroj zapínejte zásadně před kontaktem s materiálem.**

Zapnutí

Zapínač/vypínač (5) opatrně stiskněte, stroj se uvede do chodu, otáčky se mění v závislosti na tlaku na spínač.

Vypnutí

Zapínač/vypínač (5) pusťte a vyčkejte zastavení stroje.

Zapnutí nepřetržitého provozu

Zapínač/vypínač (5) stiskněte a podržte. Stiskněte aretační tlačítko (3) (obr. 5). Pusťte zapínač/vypínač (5) - stroj běží na příslušné nastavené otáčky.

Vypnutí nepřetržitého provozu

Stiskněte zapínač/vypínač (5), aretační tlačítko (3) je odjištěno. Pusťte zapínač/vypínač (5) a počkejte, dokud se stroj nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být jednotka příklepu zásadně vypnutá. Přepínač (1) přepněte do provozního režimu „vrtání“ . Přepínač pravotočivého/levotočivého chodu (2) nastavte na „pravotočivý chod“. Elektronická regulace otáček stisknutím zapínače/vypínače (6). Předvolba otáček se provádí pomocí regulačního kolečka na zapínači/vypínači (5).

Příklepové vrtání do betonu a zdiva

Přepínač (1) přepněte do provozního režimu „příklepové vrtání“ , přepínač pravotočivého/levotočivého chodu (2) nastavte na „pravotočivý chod“. Začněte s nízkými otáčkami.



K vyšroubování pevně usazeného vrtáku zapněte zastavený stroj na levý chod. Vrták vytáhněte při použití levého chodu opatrně z vrtného otvoru.

10 – Uložení a přeprava

- Elektrický nástroj, návod na obsluhu a případné příslušenství uschovejte pokud možno spolu v originálním balení. Tak budete mít vždy informace a díly po ruce.
- Elektrický nástroj uschovávejte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Elektrický nástroj noste vždy za plochy rukojeti.
- Aby se zabránilo škodám při přepravě, elektrický nástroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal.
- Elektrický nástroj zajistěte proti posunu a převrácení.
- Elektrický nástroj chraňte před vibracemi a otřesy, obzvláště při přepravě ve vozidlech.

11 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Elektrické nástroje Meister si nevyžadují téměř žádnou údržbu, na čištění krytu stačí vlhká utěrka.
- Kryt čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté dobře osušte. Nikdy neponořujte elektrické nástroje do vody.
- Větrací otvory elektrického nástroje udržujte stále čisté.
- Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál, který používá výhradně originální náhradní díly. Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí se vyměnit za speciální přípojně vedení, které je k dostání od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

 **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

12 – Pokyny pro servis

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby.
- Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Conmetall Meister GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným od borníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue des fournitures	30	7 – Montage et ajustages	38
2 – Informations techniques	30	8 – Fonctionnement	40
3 – Composants	32	9 – Mode de travail	40
4 – Usage conforme aux fins prévues	32	10 – Stockage et transport	41
5 – Consignes générales de sécurité	33	11 – Maintenance et protection de l'environnement	41
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	37	12 – Conseils de service	42

1 – Étendue des fournitures

- 1 Perceuse électrique à percussion
- 1 Poignée supplémentaire
- 1 Butée de profondeur
- 1 Coffret en plastique
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50Hz
Puissance nominale	850 W
Vitesse n_0	0-3000 min ⁻¹
Nombre de percussions $\blacktriangleleft$	0-48000 min ⁻¹
Ø collet de broche	43 mm
Filetage de raccordement	1/2" x 20 UNF
Logement foret	max. 13 mm
Ø de perçage max.	
– dans le béton	13 mm
– en métal	13 mm
– dans le bois	30 mm

Câble d'alimentation	300 cm
Poids	4,0 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
 Erreur d'oscillation:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Vibrations de la main/du bras

$a_{h, ID}$: 8,40 m/s²
 Incertitude de mesure K_{ID} : 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
 Incertitude de mesure K_D : 1,5 m/s²

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 62841

- Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la charge.

Avertissement :

- Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.
- Il est nécessaire de définir des mesures de sécurité destinées à protéger l'utilisateur sur la base de l'estimation des vibrations lors des conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge).
- L'outil électrique est utilisé correctement.
- Le type du matériau à traiter est correct.
- L'outil électrique est en bon état.
- Les poignées, et éventuellement les poignées antivibratoires optionnelles, sont montées et fermement fixées au corps de l'outil électrique.

Si vous constatez une mauvaise sensation ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de l'outil électrique, interrompez immédiatement votre travail. Faites suffisamment de pauses de travail. Si vous ne respectez pas des pauses de travail suffisantes, un syndrome vibratoire main-bras peut apparaître.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

Entretenez cet outil électrique conformément aux instructions contenues dans le mode d'emploi.

Si l'outil électrique est souvent utilisé, vous devriez prendre contact avec votre revendeur spécialisé et vous procurer éventuellement des accessoires antivibratoires (poignées).

Évitez d'utiliser l'outil électrique en cas de températures de $t = 10\text{ °C}$ ou inférieures. Établissez un plan de travail vous permettant de limiter les contraintes vibratoires.

Information sur la réduction du bruit

Il est impossible d'empêcher une certaine exposition aux bruits par cet outil électrique. Planifiez les tra-

vaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

- 1 Commutateur Perçage/Perçage à percussion
- 2 Commutation marche à droite /à gauche
- 3 Bouton d'arrêt pour marche continue
- 4 Câble d'alimentation
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Régulation de vitesse
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Tiefenanschlag
- 9 Mandrin de perçage à serrage rapide avec sécurité

4 – Usage conforme aux fins prévues

MSB850 désigne une perceuse électrique à percussion avec une puissance de 850 Watt. L'utilisation conforme aux prescriptions de cet outil électrique englobe le perçage dans le bois et le métal, le perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie. N'utilisez l'outil électrique, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Cet outil électrique est uniquement destiné à une utilisation domestique.

⚠ ATTENTION! Toute intervention sur l'outil électrique en dehors de son utilisation conforme aux fins prévue entraîne l'expiration du droit à garantie.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Cet outil électrique ne doit pas être utilisé pour des travaux de vissage.

Toutes les applications de l'appareil qui ne sont pas décrites dans le chapitre « Usage conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Cet outil électrique n'est pas destiné à Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux indications de votre outil électrique. Les outils utilisés mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment blindés ou contrôlés.

Le foret et les autres accessoires doivent convenir précisément au logement d'outil de votre appareil électrique. Les outils utilisés qui ne conviennent pas précisément au logement d'outil de l'appareil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent causer une perte de contrôle.

Il y a risque de blessures.

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit :

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.

- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

 **Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.**

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

 **MISE EN GARDE ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.**

Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à accus (sans câble secteur).

1 Sécurité sur le lieu de travail

- a **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des zones de travail en désordre et non éclairées peuvent provoquer des accidents.
- b **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, ne laissez pas les enfants et les autres personnes s'approcher.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2 Sécurité électrique

- a **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des machines mises à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteur adaptées diminuent les risques de décharges électriques.
- b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et**

les réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

- c **Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors les risques de décharge électrique.
 - d **N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Les câbles de raccordement abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.
 - e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.
 - f **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue les risques de décharges électriques.
- ## 3 Sécurité des personnes
- a **Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de sagesse lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'in-**

fluence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut provoquer des blessures graves.

b Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.

Le port d'équipements de protection individuelle comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique diminue les risques de blessure.

c Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, cela risque de provoquer des blessures.

d Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer la machine. Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

e Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

f Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des éléments mobiles.

Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un aspirateur à poussières peut diminuer les risques provoqués par les poussières.

h Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familier avec l'outil électrique. Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

b N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

c Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de chan-

ger d'accessoire ou de reposer l'appareil. Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de la machine.

- d **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique qui ne connaisse celui-ci et qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les éléments mobiles fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui sont mal entretenus.
- f **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent rarement et sont plus faciles à guider.
- g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

- h **Maintenez les sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Service

- a **Ne faites réparer votre appareil électrique que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous vous assurez de maintenir la sécurité de l'outil électrique.

6 Consignes de sécurité pour perceuses

1 Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** Le bruit peut provoquer une perte d'audition.
- b **Utilisez la (les) poignée(s) supplémentaire(s).** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- c **Soutenez bien l'outil électrique avant de l'utiliser.** Cet outil électrique génère un couple de rotation important. Si l'outil électrique n'est pas soutenu en toute sécurité lorsqu'il fonctionne, il peut entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures.
- d **Portez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil insérable peut entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées ou son propre câble électrique.** Le

contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- a **Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.
- b **Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le foret entre en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.
- c **N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal de la perceuse.** Les forets risquent de se tordre et de se briser ou de causer une perte de contrôle et des blessures.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



Utilisez toujours des lunettes de protection et une protection auditive



Portez un masque de protection contre la poussière

- Avant de percer des trous dans un mur, contrôlez l'absence de conduites électriques, de gaz ou d'eau cachées, le cas échéant avec un détecteur de conduites.
- Ne remplacer le foret/le mandrin que lorsque la fiche secteur est débranchée !
- Pour éviter des blessures, la pièce à usiner devrait être sécurisée (p. ex. serrée dans l'étau).
- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante :

MSB850

Désignation du modèle



Portez des lunettes de protection si vous utilisez la perceuse à percussion.



Portez des protège-oreilles si vous utilisez la perceuse à percussion.



Portez un masque de protection contre la poussière si vous utilisez la perceuse à percussion.

230 V~ / 50 Hz
850 W

Tension secteur, fréquence et puissance absorbée

n_0 : Vitesse en marche à vide



Nombre de percussions



Diamètre maximal du foret



Ne jetez pas l'appareil dans les déchets ménagers!



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la perceuse à percussion.



Label de qualité volontaire „sécurité contrôlée“



Le carter est doublement isolé (isolation double)



Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

7 – Montage et ajustages

Montage de la poignée supplémentaire (9) (Fig. 2)

La poignée supplémentaire (7) peut être montée à droite ou à gauche du mandrin de serrage rapide avec sécurité.

Desserrer la poignée (a) de la poignée supplémentaire (7) en la tournant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle puisse être glissée sur le collier de serrage en passant par le mandrin de serrage rapide avec sécurité (9).

Monter la pièce de la poignée (a) en la tournant vers la droite jusqu'à ce que la poignée supplémentaire (7)

soit fermement attachée à l'outil électrique.

Serrage de l'outil (Fig. 3)

Des forets courants d'un diamètre maximal de 13 mm peuvent être serrés dans le mandrin (9). Utilisez uniquement un outil pouvant être serré de manière sûre dans le mandrin et adapté à cette machine. Voir « Caractéristiques techniques ».

- La machine est équipée d'un mandrin à serrage rapide (9) permettant de changer d'outil à la main sans clé.
- Tenir la machine par la bague arrière du mandrin.
- Ouvrir le mandrin en tournant la bague avant vers la gauche. Insérer le foret et le fixer en tournant la bague avant vers la droite.

Montage et réglage de la butée de profondeur (Fig. 4)

Desserrer la poignée (a/ Fig. 2) de la poignée supplémentaire (7) par une rotation à gauche.

Glisser la butée de profondeur dans l'ouverture et décaler sur la longueur du foret fixé. Pour cela, appuyer le foret contre une paroi plane.

Sur l'échelle graduée de la butée de profondeur (8), relever la valeur et soustraire de cette valeur la profondeur de perçage souhaitée.

Régler la nouvelle valeur en faisant glisser la butée de profondeur (8) et relevez-la au point (c/ fig. 4).

Serrer la poignée (a/ Fig. 2) de la poignée supplémentaire (7) par une rotation à droite.

Présélection de la vitesse

⚠ ATTENTION! Débrancher la fiche secteur!



La présélection de la vitesse permet d'adapter la vitesse du moteur à l'outil respectivement utilisé ainsi qu'au matériau (Fig. 5).

- Tournez le régulateur de vitesse (6) sur l'interrupteur marche/arrêt (5) selon l'échelle. La vitesse maximale de l'outil électrique est réduite ou augmentée.

La vitesse de rotation de l'outil électrique peut être modifiée à l'intérieur de la vitesse maximale sélectionnée à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

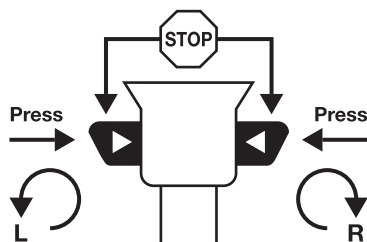
En fonction de la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5), la vitesse augmente (pression plus élevée) ou diminue (pression plus basse).

Rotation à droite/à gauche

⚠ ATTENTION ! Pour tous les travaux (par ex. changement d'outil, entretien, etc.) sur les perceuses à percussion, mettre le commutateur de marche à droite/gauche (7) en position intermédiaire.



Réglage conformément à l'illustration avec la machine à l'arrêt (Fig. 5).



⚠ IMPORTANT! Pendant le fonctionnement de l'outil électrique, le sélecteur de marche à droite/à gauche (2) ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation totale.

Utilisez la marche à droite pour percer des trous.

Utilisez la marche à gauche pour desserrer un foret coincé.

Commutateur de perçage / perçage à percussion

Le mode de fonctionnement respectif est réglé en décalant le commutateur (1) lorsque l'outil électrique est à l'arrêt (Fig. 6).

- Symbole de foret visible: Mode de fonctionnement „Perçage“ du bois et du métal.
- Symbole de marteau visible: Mode de fonctionnement „Perçage à percussion“ dans le béton et la maçonnerie.

Tous les embouts, porte-embout et forets génériques d'un diamètre maximum de 13 mm (non fournis) peuvent être insérés dans le mandrin à serrage rapide avec sécurité (9) (fig. 3).

La machine dispose d'un mandrin à fixation rapide. L'accessoire peut ainsi être remplacé en mode manuel rapidement et sans clé à mandrin.

Changement d'outil (fig. 3) / mandrin à fixation rapide

Maintenez la douille arrière du mandrin à fixation rapide (9) et tournez la douille avant jusqu'à pouvoir utiliser l'outil.

Utilisez l'outil.

Maintenez la douille arrière du mandrin à fixation rapide (9) et tournez la douille avant fermement à la main.

Changement d'outil (fig. 3) / outils de vissage

En cas d'utilisation de bits de visseuse, utilisez toujours un porte-bits universel. N'utilisez que des bits de visseuse adaptés à la tête de vis.

8 – Fonctionnement

Marche/Arrêt

Brancher la fiche secteur dans une prise appropriée.

 **ATTENTION! De manière générale, allumer la machine avant le contact avec le matériel.**

Mise en service

Appuyer prudemment sur l'interrupteur de marche/arrêt (5), la machine démarre, la vitesse varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et attendre que la machine soit à l'arrêt.

Mise en service de la marche continue

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et le maintenir enfoncé. Appuyer sur le bouton de blocage (3) (fig. 5). Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (5) – la machine fonctionne à la vitesse réglée.

Coupure de la marche continue

Actionner l'interrupteur Marche/Arrêt (5), le bouton de blocage (3) se déverrouille. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et patienter jusqu'à l'arrêt de la machine.

9 – Mode de travail

Perçage du bois et des métaux

Pour percer du bois et des métaux, le mécanisme de percussion doit systématiquement être hors service. Régler le commutateur (1) sur le mode de fonctionnement « Perçage » . Régler le commutateur de marche à droite/gauche (2) sur « Marche à gauche ». Réglage électronique de la vitesse par actionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt (5). Présélection de la vitesse avec molette sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

Perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie

Régler le commutateur (1) sur le mode de fonctionnement « Perçage

à percussion » , régler le commutateur de marche à droite/gauche (2) sur « Marche à droite ». Démarrer avec la vitesse minimale.



Pour dévisser un foret bloqué, amener la machine sur marche à gauche à l'arrêt.

Dégager le foret avec précaution de son logement en marche à gauche.

10 – Stockage et transport

- Conservez l'outil électrique, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires si possible ensemble dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Entreposez l'outil électrique dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants.
- Portez toujours l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées.
- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'outil électrique en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Sécurisez l'outil électrique pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.
- Protégez l'outil électrique contre les vibrations et les secousses, notamment lors d'un transport dans un véhicule.

11 – Maintenance et protection de l'environnement

- Les outils électriques Meister sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- N'essuyez le carter de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Puis, veillez à bien sécher. Ne plongez jamais les outils électriques dans de l'eau.
- Tenir toujours les fentes d'aération de l'outil électrique propres.
- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces détachées d'origine. Cette mesure contribue à préserver la sécurité de l'outil électrique.
- Si la conduite de branchement secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par une conduite de branchement spéciale disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

12 – Conseils de service

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	43	7 – Installation and setting	50
2 – Technical information	43	8 – Operation	52
3 – Components	45	9 – Mode of operation	52
4 – Correct use	45	10 – Storage and transportation	52
5 – General safety instructions	46	11 – Maintenance and environmental protection	53
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	49	12 – Service instructions	53

1 – Scope of delivery

- 1 impact drill
- 1 additional handle
- 1 depth stop
- 1 plastic carry-case
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230V~/50Hz
Nominal consumption	850W
Revolutions n_0	0-3000min ⁻¹
Impact rate $\blacksquare$	0-48000min ⁻¹
Spindle collar diameter	43mm
Connection thread	1/2" x 20 UNF
Drill adapter	max. 13mm
Maximum drill diameter	
– in cement	13mm
– in metal	13mm
– in wood	30mm
Feed cable	300cm
Weight	4.0kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA} : 96dB(A), L_{WA} : 104dB(A).
Measuring inaccuracy:
 K_{pA} : 5.0dB(A), K_{WA} : 5.0dB(A).

Hand/arm vibrations

$a_{h, ID}$: 8.41m/s²
Measuring inaccuracy K_{ID} : 1.5m/s²
 $a_{h, D}$: 2.73m/s²
Measuring inaccuracy K_D : 1.5m/s²

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 62841.

- The specified overall vibration value and noise emission value have been calculated pursuant to a standardised testing method, and can be used to compare one power tool with another.



- The specified overall vibration value and noise emission value can also be used to carry out a preliminary exposure assessment.

Warning:

- The vibrations and noise emissions generated when the power tool is actually being used may deviate from the specified values, depending on the way in which the power tool is used, and specifically, on the basis of the type of workpiece being machined.
- It is necessary to specify safety measures for the protection of the user which are based on the vibration load incurred under conditions of real use (in doing so, all elements of the operating cycle are to be considered, such as periods when the power tool is switched off, and those when which it is switched on, but operating without load).
- Is the power tool used correctly?
- Is the correct type of material processed?
- Is the power tool in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely against the body of the power tool?

If you sense an unpleasant feeling or your skin changes colour when you are using the power tool, stop working immediately and take a break. Take sufficient breaks. If you

do not take sufficient breaks, this may cause a hand-arm vibration syndrome.

Try to keep the vibration loads as low as possible. Examples of measures that may be taken to reduce the vibration load include wearing gloves when using the tool and limiting the length of the working period. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Service this power tool in accordance with the information in the operating instructions.

If the power tool is to be used frequently, contact your dealer and procure anti-vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the power tool at ambient temperatures of $t = 10\text{ °C}$ or lower. Draw up a work schedule that can be used to minimise vibration load.

Information about minimising noise

A certain amount of noise is unavoidable when using this power tool. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and that of the persons around, suitable ear protection should be worn.

3 – Components

- 1 Drilling/impact drilling toggle switch
- 2 Right/Left rotational switch
- 3 Arretierknopf für Dauerbetrieb
- 4 Cable
- 5 On/Off switch
- 6 Revolution regulation
- 7 Additional handle
- 8 Depth stop
- 9 Quick-release chuck with securing mechanism

4 – Correct use

MSB850 designates a hammer drill with 850 Watt power output. The proper use of this power tool comprises drilling of wood and metal as well as hammer drilling of concrete and masonry. Only use the power tool, tools and accessories for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when they are within the scope of proper use. All other uses are expressly forbidden.

This power tool is intended for use in domestic household only.

⚠ CAUTION! Intervention on the power tool outside the scope of proper use will invalidate the warranty claim.

Improper use of the product

This power tool may not be used as a screwdriver.

All applications carried out with the device that are not listed in the “Correct use” chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

The external diameter and thickness of the tool insert must match the dimensions of your electrical tool. Incorrectly measured tool inserts cannot be properly protected or checked.

Drill bits or other accessories must fit precisely into the tool holder of your power tool. Tools that do not fit precisely into the tool holder of the power tool will rotate unevenly, vibrate heavily and may cause loss of control over the device.

There is a risk of injury.

The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contain comprehen-

sive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Always operate electrical tools with the necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependent on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ Warning! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the electrical tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ WARNING! Read all safety precautions, instructions, and pay attention to the illustrations and technical data pertaining to this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the device.

2 Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** The ingress of water into a power tool will increase the risk of an electrical shock.

d **Do not misuse the cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, only use extension cords suitable for outdoor use.** The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electrical shocks.

f **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on can lead to accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the device can result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing well away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If dust extraction and collection devices can be fitted, they must be connected and used correctly.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

h **Do not assume a false sense of security and do not overstep the safety rules for power tools,**

even if you are familiar with the power tool after many uses.

Careless actions may cause serious injuries within fractions of a second.

4 Power tool use and care

- a **Do not force the power tool. Use the appropriate power tool for the task in hand.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to operate the power tool who are not familiar with it, or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e **Carefully maintain the power tools and insert tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g **Use the power tool, accessories and other tools etc. in accordance with these instructions. Take account of the working conditions and the task to be carried out.** Using the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.
- h **Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grips do not enable safe handling and control of the power tool in the event of unexpected situations.

5 Service

- a **Have your power tool repaired only by qualified personnel and with original spare parts.** This ensures that the safety of your equipment is maintained.

6 Safety notes for power drills

1 Safety information for all types of work

- a **Wear hearing protection during impact drilling.** The effects of noise can cause hearing loss.
- b **Use the extra handle(s).** Loss of control can lead to injury.

c **Support the power tool well before use.** This power tool generates a high torque. If the power tool is not properly supported during operation, this may lead to a loss of control and injuries.

d **Hold the power tool on the insulated grip areas when carrying out work where the power tool may come into contact with hidden power lines or its own connection cable.** Contact with a live cable can also apply voltage to metal parts and lead to an electric shock.

2 Safety precautions when using long drills

- a **Never work with a speed higher than the maximum permitted speed for the drill.** When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.
- b **Always start the drilling process with a low speed and with the drill in contact with the workpiece.** When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.
- c **Do not exert excess pressure and only place pressure in a longitudinal direction to the drill.** Drills may bend, and break, as a result or lead to a loss of control and to injuries.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment



Always use goggles and hearing protectors.



Wear a dust protection mask

- Before drilling holes in a wall, check, if necessary using a cable detector, whether you are at risk of contacting concealed power, gas or water lines.
- Only change a drill/chuck when the power tool is disconnected from power supply (unplugged)!
- In order to prevent injuries, ensure that the work piece to be drilled is secured (e.g. by clamping in a vice).
- Prevent motor standstill during operation.

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:

MSB850

Model name



When using the hammer drill, wear goggles.



Wear ear defenders when using the hammer drill.



Wear a dust protection mask when using the hammer drill.

230 V~ / 50 Hz
850 W

Power supply, frequency and power consumption

no: Idle revolutions

 Impact rate

 Maximum drill diameter

 Do not dispose of with household waste!

 **Read this instruction manual thoroughly before using the hammer drill.**

 „GS“ voluntary quality mark

 Housing has double protective insulation (double insulation)

 CE marked (conforms to European safety standards)

BJ: Year of construction

SN: Serial number

SN: XXXXX The first two underlined numbers give the month of manufacture.

7 – Installation and setting

Mounting the additional handle (7) (Figure 2)

The additional handle (7) can be mounted on the right or left of the quick-action drill chuck with safeguard, depending on preference.

Loosen the handle piece (a) from the additional handle (7) by turning it anti-clockwise, so that it can be slid

over the quick-action drill chuck with safeguard (9) over the collar (b).

Tighten the handle piece (a) by turning it clockwise until the additional handle (7) is firmly connected to the power tool.

Clamping the tool (Figure 3)

Standard drill bits with a diameter of up to 13 mm can be clamped in the drill chuck (9). Only use tools that can be securely clamped in the drill chuck and are designed for this machine. See ‘Technical data’.

- The machine has a quick-release drill chuck (9) for keyless tool changes by hand.
- Hold the machine by the rear drill chuck ring.
- Open the drill chuck by turning the front ring to the left. Insert the drill bit and secure it by turning the front ring to the right.

Mounting and setting the depth stop (Figure 4)

Loosen the handle piece (a/Figure 2) on the additional handle (7) by turning it to the left.

Push the depth stop into the opening to the length of the inserted drill. Do this by pushing the drill against an even wall.

Read the relevant value on the depth stop's scale and deduct the desired drilling depth from this value.

Set the new value by moving the depth stop (8) and read off at the dot (Fig. 4).

Tighten the handle piece (a/Figure 2) on the additional handle (7) by turning to the right.

Revolution pre-selection (Figure 5)

⚠ CAUTION! Unplug from the power source!



The rotation speed pre-selection function enables the motor rotation speed to be adapted to the respective insert tool and material (Fig. 5).

- Turn the speed controller (6) on the on/off switch (5) according to the scale. The maximum speed of the power tool is reduced or increased.

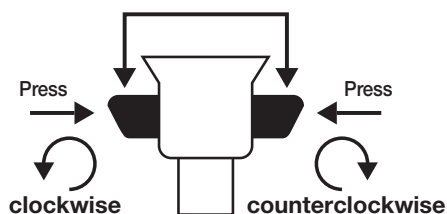
The on/off switch (5) can be used to continuously adjust the motor speed of the power tool within the selected maximum speed range.

Depending on the pressure on the on/off switch (5), the motor speed can be increased (greater pressure) or reduced (lower pressure).

Right or left (clockwise or anti-clockwise) rotation



Setting according to the figure, with the machine at standstill (Fig. 5).



⚠ IMPORTANT! During operation of the power tool, the clockwise/ anti-clockwise direction switch may not be pressed (2), therefore await a complete standstill.

Use clockwise rotation to drill holes.

Use anti-clockwise rotation to release jammed drills.

Selector switch for drilling/ hammer drilling

The respective mode is selected by sliding the switch (1) at standstill of power tool (Fig. 6).

- Drill symbol visible: 
Mode for „drilling“ wood and metal
- Hammer symbol visible: 
Mode for „hammer drilling“ concrete and masonry.

All conventional screwdriver bits, bit holders and drill bits up to a diameter of 13 mm (not supplied) can be fixed in the quick-action drill chuck (9) (Fig. 3)

The machine has a quick-release chuck. This enables changing accessories in manual operation quickly without needing a chuck key.

Changing tools (Figure 3)/ Quick-release chuck

Hold the rear sleeve of the quick-release chuck (9) firmly and turn the front sleeve until the tool can be inserted.

Insert the tool.

Hold the rear sleeve of the quick-release chuck (9) firmly and turn the front sleeve by hand to close firmly.

Changing tools (Figure 3)/ Screwdriver tools

When using screwdriver bits, always use a universal bit holder. Only use screwdriver bits that match the screw head.

8 – Operation

Switching on and off

Insert the power plug into a suitable socket.

⚠ CAUTION! Always switch the machine on before making contact with material.

Switching on

Press the On/Off switch (5) carefully, the machine starts, the rotation speed varies according to the pressure exerted on the switch.

Switching off

Release the on/off switch (5) and wait for the machine to come to a complete stop.

Switching on continuous operation

Press and hold the on/off switch (5). Press the locking button (3) (Fig. 5). Release the on/off switch (5) – the device will run at the set speed.

Switching off continuous operation

Press the on/off switch (5) to unlock the locking button (3). Release the

on/off switch (5) and wait for the machine to come to a complete stop.

9 – Mode of operation

Drilling into wood and metal

To drill in wood and metal, the hammer drill function must be activated. Set the toggle switch (1) to 'Drill' mode . Set the selector switch (2) to 'right'. Electronic speed regulation by pressing the on/off switch (5). Pre-select speed with the setting wheel on the on/off switch (5).

Hammer drilling in cement and masonry

Set the toggle switch (1) to 'Impact drill' mode , set the selector switch (2) to 'right'. Start with a low speed.



To remove a stuck drill, wait until the machine has come to a standstill, and switch to anti-clockwise rotation. With the drill running anti-clockwise, carefully pull it out of the drilled hole.

10 – Storage and transportation

- Keep the power tool, operating instructions and accessories together, if possible, in the original packaging. This ensures you have all information and parts on hand at all times.
- Store the power tool in a dry and well ventilated place out of reach by children.

- Always carry the power tool by the handle surfaces.
- To prevent the power tool from being damaged in transit, pack it well or use the original packaging.
- Secure the power tool to prevent it from slipping off or tipping over.
- Protect the power tool from vibrations and shaking, in particular during transport in vehicles.

11 – Maintenance and environmental protection

- Meister power tools are mostly maintenance free. Use a damp cloth to clean the housing.
- Only clean the housing with a damp cloth – do not use solvents! Then dry well. Never submerge the power tool in water.
- Always ensure that the venting slots in the power tool are kept clean.
- Your power tool should be serviced only by a qualified repair person using only original replacement parts. This ensures that the safety of your electrical tool remains intact.
- If this device's mains connection cable is damaged, it must be replaced with a special connection cable that is obtained from the manufacturer or its customer service.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be dis-

posed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

12 – Service instructions

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address.
- The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the fault tracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.

 **IMPORTANT!** We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being con-

ducted by Conmetall Meister GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Omvang van de levering	55	7 – Montage en instelwerkzaamheden	63
2 – Technische informatie	55	8 – Gebruik	65
3 – Onderdelen	57	9 – Werkwijze	65
4 – Bedoeld gebruik	57	10 – Bewaring en transport	66
5 – Algemene veiligheidstips	58	11 – Onderhoud en milieubescherming	66
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	62	12 – Servicetips	67

1 – Omvang van de levering

- 1 slagboormachine
- 1 extra handgreep
- 1 diepteanslag
- 1 plastic koffer
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Voeding	230 V~/50Hz
Nominale vermogensopname	850 W
Toerental n_0	0-3000 min ⁻¹
Aantal slagen $\blacktriangleleft$	0-48000 min ⁻¹
Spilhals- $\emptyset$	43 mm
Aansluitschroefdraad	1/2" x 20 UNF
Boorhouder	max. 13 mm
Max. boor- $\emptyset$	
– in beton	13 mm
– in metaal	13 mm
– in hout	30 mm
Toevoerkabel	300 cm
Gewicht	4,0 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
Meetonzekerheid:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Hand-/armtrillingen

$a_{h, ID}$: 8,41 m/s²
Meetonzekerheid K_{ID} : 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
Meetonzekerheid K_D : 1,5 m/s²

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden berekend conform EN 62841

- De gespecificeerde totale trillingswaarde en de gespecificeerde geluidsemissiewaarde zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden



gebruikt voor vergelijking met ander elektrisch gereedschap.

- De gespecificeerde totale trillingswaarde en de gespecificeerde geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

Een waarschuwing:

- De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarden. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vast te stellen op basis van een schatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle fases van de gebruikscyclus, zoals de periodes waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het is ingeschakeld, maar onbelast werkt).
- Wordt het elektrische gereedschap correct gebruikt?
- Is de aard van het te behandelen materiaal correct?
- Is de gebruikstoestand van het elektrische gereedschap in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele antitrilgrepen, gemonteerd en zijn deze vast aan het

lichaam van het elektrische gereedschap bevestigd?

Indien u tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, onderbreekt u onmiddellijk het werk. Las voldoende werkpauses in. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauses kan het tot een hand-/arm-trillingssyndroom komen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Tot voorbeeld dienende maatregelen ter vermindering van de belasting door trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de arbeidstijd. Daarbij moet met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden (bijvoorbeeld tijdspannen, tijdens welke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijdspannen, tijdens welke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting in werking is).

Onderhoud dit elektrische gereedschap in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen.

Indien het elektrische gereedschap vaker gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitrillingstoebehoren (handgrepen) te voorzien.

Vermijd het gebruik van het elektrische gereedschap bij temperaturen van $t = 10\text{ °C}$ of minder. Stel een werkrooster op, waarmee de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Informatie ter vermindering van lawaai

Een zekere geluidshinder door dit elektrische gereedschap is onvermijdbaar. Stel lawaai producerende werkzaamheden uit tot toelaatbare en daarvoor bepaalde tijdstippen. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste. Omwille van uw persoonlijke bescherming en de bescherming van omstanders dient er een geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

- 1 Schakelaar voor boren/slagboren
- 2 Omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links'
- 3 Vergrendelknop voor continue werking
- 4 Snoer
- 5 Schakelaar 'Aan/uit'
- 6 Toerentalregeling
- 7 Extra handgreep
- 8 Diepteanslag
- 9 Snelspanboorhouder met beveiliging

4 – Bedoeld gebruik

Het model MSB850 is een slag-boormachine met een vermogen van 850 watt. Het reglementair voorgeschreven gebruik van dit elektrische gereedschap omvat het boren in hout en metaal, slagboren in beton en metselwerk. Gebruik het elektrische gereedschap, gereedschap en toebehoren voor nog andere werkzaamheden (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen) uitsluitend voor de reglementair voorgeschreven toepassingen. Alle

andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

⚠ LET OP! Ingrepen aan het elektrische gereedschap buiten het reglementair voorgeschreven gebruik leiden tot het verlies van de garantieclaim.

Niet-reglementair voorgeschreven gebruik

Dit elektrische gereedschap mag niet voor schroefwerkzaamheden gebruikt worden.

Alle toepassingen met het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Bedoeld gebruik“ vermeld zijn, gelden als een niet-reglementair voorgeschreven gebruik.

Toepassingen, waarvoor het elektrische gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken. Gebruik geen toebehoren, die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap voorzien zijn.

Alleen maar omdat u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert dat geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven, hoogste getal. Toebehoren, die sneller dan toegelaten draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de

opgegeven maten van uw elektrisch gereedschap overeenstemmen. Verkeerd opgemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Boren of andere toebehoren moeten precies in de gereedschapsopname van uw elektrisch gereedschap passen. Inzetgereedschap dat niet precies in de gereedschapsopname van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, trilt zeer hevig en kan tot het verlies van de controle leiden.

Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Voor alle daaruit voortvloeiende materiële beschadigingen evenals lichamelijke letsels, die omwille van een verkeerde toepassing ontstaan zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruikmaking van andere c.q. niet-originele componenten aan de machine valt vanuit het oogpunt van de fabrikant de garantie weg.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrische gereedschap omvat uitvoerige aanwijzingen voor een veilige werkwijze met elektrisch gereedschap. Toch impliceert al het elektrische gereedschap bepaalde restrisico's, die ook door de aanwezige beschermingsinrichtingen niet volledig uit te sluiten zijn. Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende onderdelen of roterend gereedschap
- Verwonding door rondvliegende werkstukken of werkstukonderdelen
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor
- Nadelige beïnvloeding van het gehoor bij werkzaamheden zonder gehoorbescherming

Een veilige werkwijze hangt ook af van het feit, of het bedieningspersoneel met de omgang met het gegeven elektrische gereedschap vertrouwd is! Gepaste machinekennis alsook een omzichtig gedrag bij de werkzaamheden helpen om bestaande restrisico's tot een minimum te herleiden.

⚠ Waarschuwing! Het elektrische gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actief of passief van invloed zijn op medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrische gereedschap te gebruiken.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereed-

schap zijn meegeleverd. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

- a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b **Werk niet met elektrisch gereedschap in een omgeving met explosiegevaar, waar zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapter-**

stekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

- b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d **Gebruik het netsnoer niet voor een verkeerd doel, d.w.z. om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e **Wanneer u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, mag u alleen verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is,**

gebruikt u een aardlekschakelaar. Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

- a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.
- c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het elektrisch gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Wanneer een stuk gereedschap of sleutel zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevindt, kan dit resulteren in lichamelijk letsel.
- e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g **Indien stofzuig- en -opvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, moeten deze aangesloten en op de juiste manier gebruikt worden.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- h **Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrisch gereedschap en heeft u er al vele malen mee gewerkt.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- a **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor de uit te voeren werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met geschikt elektrisch gereedschap

werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.

- b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu voordat u de machine afstelt, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e **Onderhoud elektrisch gereedschap en bewerkingsgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan de werking van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gaat gebruiken.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijden de inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g **Gebruik elektrisch gereedschap, bewerkingsgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

5 Service

- a **Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerde vakmensen en alleen met originele reserveonderdelen.** Daardoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

6 Veiligheidsinstructies voor boormachines

1 Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

- a **Draag bij het slagboren altijd gehoorbescherming.** De invloed van lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

b **Gebruik de extra handgreep (-grepen).** Controleverlies kan tot verwondingen leiden.

c **Ondersteun het elektrisch gereedschap bij gebruik altijd goed.** Dit elektrisch gereedschap genereert een hoog koppel. Als het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik niet goed wordt ondersteund, kan dat tot controleverlies en daardoor tot letsel leiden.

d **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen, wanneer u werkzaamheden uitvoert, waarbij het elektrisch gereedschap stroomkabels of de eigen kabel kan raken.** Contact met een kabel die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van de machine onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

2 Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren

a **Werk in geen geval met een hoger toerental dan maximaal is toegestaan voor de boor.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.

b **Begin altijd met boren op laag toerental en terwijl de boor in contact is met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.

c **Oefen geen overmatige druk uit en alleen in de lengterichting**

van de boor. Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot verlies van de controle en tot letsel leiden.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat



Gebruik altijd oog- en gehoorbescherming



Draag een stofwerend masker

- Voordat u gaten in een wand boort, vergewist u er zich eventueel met een leidingzoeker van dat u geen verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen raakt.
- Wissel van de boor/boorhouder uitsluitend bij een uitgetrokken netstekker uitvoeren!
- Om verwondingen te vermijden, dient het te behandelen werkstuk beveiligd te zijn (bv. door inspannen in de bankschroef).
- Vermijd dat de motor tijdens de werking tot stilstand komt.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:

MSB850

Modelnaam



Bij het werken met de slagboormachine moet u een veiligheidsbril dragen.



Draag een gehoorbescherming als u gebruik maakt van de slagboormachine.



Draag een stofwerend masker als u gebruik maakt van de slagboormachine

230 V~ / 50 Hz
850 W

Netspanning, -frequentie en vermogensopname

no: Nullasttoerental



Aantal slagen



Maximale boordiameter



Niet samen met het huisvuil afvoeren!



Lees deze gebruiksaanwijzing goed vooraleer u de slagboormachine gebruikt.



Vrijwillige keuringszegel „gecontroleerde veiligheid“



De behuizing is dubbel geïsoleerd (dubbele isolatie)



CE-teken (conformiteit met Europese veiligheidsnormen)

BJ **Bouwjaar**

SN: **Serienummer**

SN: XXXXX De eerste beide onderstreepte cijfers geven de productiemaand aan

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Monteer de extra handgreep (7) (afb. 2)

De extra handgreep (7) kan naar keuze links of rechts van de snelspanboorkop met beveiliging worden gemonteerd.

Draai het greepstuk (a) van de extra handgreep (7) door linksom draaien zover los dat deze over de snelspanboorkop met beveiliging (9) op de spanhals (b) geschoven kan worden.

Trek de greep (a) vast door deze naar rechtsom te draaien, totdat de extra handgreep (7) stevig met het elektrisch gereedschap is verbonden.

Gereedschap vastklemmen (afb. 3)

In de boorkop (9) kunnen in de handel verkrijgbare boren met een diameter tot 13 mm worden vastgeklemd. Gebruik alleen gereedschap dat veilig in de boorkop kan worden vastgeklemd en dat voor deze machine is ontworpen. Zie “Technische gegevens”.

- De machine is voorzien van een snelspanboorkop (9) voor het zonder sleutel met de hand wisselen van gereedschap.
- Houd de machine vast aan de achterste boorkopring.
- Open de boorkop door de voorste ring naar links te draaien. Plaats de boor en zet deze vast door de voorste ring naar rechts te draaien.

Monteren en instellen van de diepteanslag (afb. 4)

Grijpstuk (a/afb. 2) van de extra handgreep (7) door een draaiing naar links lossen.

Diepte aanslag in de opening schuiven en tot op de lengte van de ingespannen boor verschuiven, hiervoor de boor tegen een vlakke wand drukken.

Aan de schaal van de diepte aanslag (8) de betreffende waarde aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aflezen.

De nieuwe waarde door verschuiven van de diepte aanslag (8) instellen en bij punt (c/afb. 4) aflezen.

Grijpstuk (a/afb. 2) van de extra handgreep (7) door een draaiing naar rechts vast aantrekken.

Voorafgaande instelling van het toerental (afb. 5)

⚠ LET OP! Netstekker uittrekken!



Met de voorafgaande instelling van het toerental kan het motortoerental aan het betreffende inzetgereedschap en aan het materiaal aangepast worden (afb. 5).

- Draai de snelheidsregelaar (6) op de aan/uit-schakelaar (5) volgens de schaalverdeling. Het maximale toerental van het elektrische gereedschap wordt verlaagd of verhoogd.

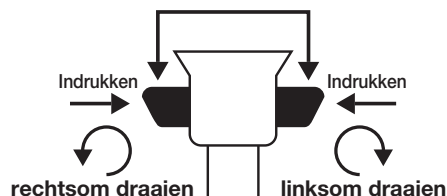
Met de aan-/uitschakelaar (5) kunt u het toerental van het elektrisch gereedschap traploos binnen het gekozen maximale toerental variëren.

Als op de aan/uit-schakelaar (5) wordt gedrukt, wordt het toerental verhoogd (krachtig drukken) of verlaagd (minder krachtig drukken).

Draaiing naar rechts/links



Instelling in overeenstemming met afbeelding bij stilstand machine (afb. 5).



⚠ BELANGRIJK! Tijdens de werking van het elektrische gereedschap mag de omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' (2) niet ingedrukt worden, wacht dus tot de machine volledig tot stilstand gekomen is.

Gebruik de draaiing naar rechts om gaten te boren.

Gebruik de draaiing naar links om gekneld geraakte boren te lossen.

Omschakelaar 'Boren/slagboren'

De betreffende bedrijfsmodus wordt door een verschuiving van de omschakelaar (1) bij stilstand van het elektrische gereedschap ingesteld (afb. 6).

- Boorsymbool zichtbaar: Bedrijfsmodus 'Boren' in hout en metaal.
- Hamersymbool zichtbaar: Bedrijfsmodus 'Slagboren' in beton en metselwerk.

Alle in de handel verkrijgbare schroevendraaierbits, bithouders en boren tot een diameter van 13 mm (worden niet meegeleverd) kunnen in

de snelspanboorkop met beveiliging (9) worden ingespannen (afb. 3).

De machine beschikt over een snelspanboorhouder. Daarmee kunt u het toebehoren in de handmatige modus snel en zonder boorhouder-sleutel uitwisselen.

Gereedschapswissel (afb. 3) / snelspanboorhouder

Houd de achterste huls van de snelspanboorhouder (9) vast en draai de voorste huls totdat het gereedschap aangebracht kan worden.

Breng het gereedschap aan.

Houd de achterste huls van de snelspanboorhouder (9) vast en draai de voorste huls met de hand krachtig dicht.

Gereedschapswissel (afb. 3) / schroefgereedschap

Bij het gebruik van schroevendraai-erbits dient u altijd een universele bithouder te gebruiken. Gebruik uitsluitend bij de schroefkop passende schroevendraai-erbits.

8 – Gebruik

In-/uitschakelen

Netstekker in een geschikt stopcontact steken.

 **LET OP! Machine in principe vóór materiaalcontact inschakelen.**

Inschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' (5) voorzichtig indrukken, de machine start, het

toerental varieert afhankelijk van de schakelaardruk.

Uitschakelen

Aan-/uitschakelaar (5) loslaten en wachten tot de machine stilstaat.

Continue werking inschakelen

Aan-/uitschakelaar (5) ingedrukt houden. Vergrendelknop (3) (afb. 5) indrukken. Aan-/uitschakelaar (5) loslaten – de machine draait met het ingestelde toerental.

Continue werking uitschakelen

Aan-/uitschakelaar (5) bedienen, de vergrendelknop (3) ontgrendelt. Aan-/uitschakelaar (5) loslaten en wachten totdat de machine tot stilstand is gekomen.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Om in hout en metaal te boren, moet de slagfunctie principieel uitgeschakeld zijn. De schakelaar (1) op de modus „Boren“  zetten. de schakelaar „Rechtsdraaiend/linksdraaiend“ (2) op „Rechtsdraaiend“ zetten. Elektronische toerentalregeling door bediening van de aan-/uitschakelaar (5). Toerental instellen met het stelwiel op de aan-/uitschakelaar (5).

Slagboren in beton en metselwerk

De schakelaar (1) op de modus „Slagboren“ zette , de schakelaar rechtsdraaiend/linksdraaiend (2) op „rechtsdraaiend“ zetten. Met een laag toerental starten.



Om vastzittende boren uit te draaien, moet de machine bij stilstand in de positie „links-draaiend“ geschakeld worden. De boor bij linksdraaiende beweging uit het boorgat trekken.

10 – Bewaring en transport

- Bewaar het elektrische gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de eventuele toebehoren zoveel mogelijk samen in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen steeds bij de hand.
- Bewaar het elektrische gereedschap op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Draag het elektrische gereedschap steeds aan de grijpvlakken.
- Om transportbeschadigingen te vermijden het elektrische gereedschap veilig verpakken of de originele verpakking gebruiken.
- Beveilig het elektrische gereedschap tegen wegglijden en kantelen.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, in het bijzonder bij het transport in voertuigen.

11 – Onderhoud en milieubescherming

- Elektrisch gereedschap van Meister is grotendeels onderhoudsvrij. Om de behuizing te reinigen, volstaat een vochtige doek.

- De behuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrisch gereedschap nooit in water dompelen.
- Steeds de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap schoon houden.
- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- Als het netaansluitingssnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer dat bij de fabrikant of bij zijn klantenservice verkrijgbaar is.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

12 – Servicetips

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden.
- De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

 **ATTENTIE!** indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

 **BELANGRIJK!** Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Conmetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	68	7 – Montaż i czynności	76
2 – Informacje techniczne	68	8 – Użytkowanie urządzenia	78
3 – Elementy urządzenia	70	9 – Sposób pracy	78
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	70	10 – Przechowywanie i transport	79
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	71	11 – Konserwacja i ochrona środowiska	79
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	75	12 – Wskazówki dotyczące serwisu	80

1 – Zakres dostawy

- 1 wiertarka udarowa
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- 1 walizka z tworzywa sztucznego
- instrukcja eksploatacji
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	850 W
Prędkość obrotowa n_0	0-3000 min ⁻¹
Liczba uderzeń	0-48000 min ⁻¹
Średnica szyjki wrzeciona $\varnothing$	43 mm
Gwint podłączeniowy	1/2" x 20 UNF
Gniazdo wiertła	maks. 13 mm
Maks. średnica wiercenia	
– w betonie	13 mm
– w metalu	13 mm
– w drewnie	30 mm

Przewód zasilający	300 cm
Ciężar	4,0 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu/wibracje

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
 Niepewność pomiaru:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Organia rąk/ramion:

$a_{h, ID}$: 8,41 m/s²
 Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
 Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²

Emisja hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 62841

- Podana całkowita wartość poziomu drgań oraz podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

- Podana całkowita wartość poziomu drgań oraz podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia.

Wskazówka ostrzegawcza:

- Podczas stosowania elektronarzędzia wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Konieczne jest ustalenie środków bezpieczeństwa chroniących operatora, opartych na ocenie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu roboczego, takie jak czas, przez który elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, przez który jest wprawdzie włączone, ale działa bez obciążenia).
- Czy elektronarzędzie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy elektronarzędzia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe lub opcjonalne uchwyty odporne na wibracje, czy przylegają one ciasno do korpusu elektronarzędzia?

Jeżeli podczas pracy z elektronarzędziem poczujesz się dziwnie lub zauważysz przebarwienia na rękach, natychmiast przerwij pracę. Rób dostateczne przerwy w pracy.

W przypadku nie zachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny układu ręka-ramię (HAVS).

Obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to zakładanie rękawic ochronnych podczas pracy z narzędziem oraz ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Pielęgnować właściwie elektronarzędzie, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Jeżeli używasz elektronarzędzia częściej, możesz skontaktować się z fachowym punktem handlowym i nabyć specjalne wyposażenie - uchwyty przeciwwibracyjne.

Unikać stosowania elektronarzędzia w temperaturze $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

Informacje o redukcji hałasu

Podczas pracy z elektronarzędziem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest dozwolone. Przestrzegać ewentualnie obowiązującej ciszy, a podczas pracy ograniczać się do koniecznych czynności i operacji. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochroniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

- 1 Przelątnik wiercenie/wiercenie udarowe
- 2 Przelątnik kierunku obrotów w prawo/lewo
- 3 Przycisk blokady do pracy ciągłej
- 4 Przewód zasilający
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Regulacją prędkości obrotowej
- 7 Dodatkowy uchwyt
- 8 Ogranicznik głębokości
- 9 Szybkomocujący uchwyt wiertarski z zabezpieczeniem

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

MSB850 to symbol udarowej wiertarki o mocy 850 W. Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie tego elektronarzędzia obejmuje wiercenie w drewnie i w metalu oraz wiercenie udarowe w betonie i w murach. Elektronarzędzie, narzędzia robocze i osprzęt do innych prac (przestrzegać danych producenta) stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są niniejszym jednoznacznie wykluczone.

To elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego stosowania w gospodarstwie domowym.

⚠ UWAGA! Ingerencje w elektronarzędzie, które wykraczają poza zgodne z przeznaczeniem użytkowanie, powodują utratę gwarancji.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

To elektronarzędzie nie może być wykorzystywane w charakterze wkrętarci.

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Wiertła lub inne wyposażenie musi dokładnie pasować do uchwytu wiertarskiego posiadanego elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do uchwytu wiertarskiego, obracają się nieregularnie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Za wynikię stąd szkody, jak rów-

niez za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.

 **Ostrzeżenie!** Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne.

Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

 **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie dołączone do elektronarzędzia wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, jak również zapoznać się z odpowiednimi ilustracjami i danymi technicznymi. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.

Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

- b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- c **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania. Nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy w celu wyjęcia wtyczki z gniazda wtykowego.** Chronić przewód przyłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie lub splątanie przewodu przyłączeniowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy przeznaczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne. Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do zasilania prądem grozi wypadkiem.

d Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub. Narzędzia lub klucze pozostawione w wirującym elemencie elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.

e Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę. Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych elementów elektronarzędzia. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą

zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów, należy je podłączyć i prawidłowo użytkować. Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

h Nie wolno pod wpływem fałszywego poczucia bezpieczeństwa pomijać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet w przypadku wynikającej z wielokrotnego użytkowania znajomości tego elektronarzędzia. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a Nie przeciążać elektronarzędzia. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c Przed zmianą ustawień, wymianą elementów narzędzi roboczych i/lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego lub wyjąć akumulator. Ta czynność zapobiegawcza zapobiega

przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d Nieużywane aktualnie elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Nieużywane aktualnie elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.

e Urządzenie należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f Elektronarzędzia należy poddawać starannej konserwacji. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, jak również czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia oddać uszkodzone części do naprawy. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g Elektronarzędzie, narzędzie lub narzędzia robocze itp. użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenia. Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenia.

h Należy dopilnować, aby uchwyty były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5 Serwis

a Naprawę elektronarzędzi powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa eksploatacyjnego elektronarzędzia.

6 Wskazówki bezpieczeństwa dla wiertarek

1 Wskazówki bezpieczeństwa do wszystkich prac

a Podczas wiercenia udarowego nosić środki ochrony słuchu. Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

b Korzystać z dodatkowego(-ych) uchwytu(-ów). Utrata kontroli może doprowadzić do uszkodzenia ciała.

c **Przed użyciem elektronarzędzie dobrze podeprzeć.** To elektronarzędzie osiąga wysoki moment obrotowy. Jeśli elektronarzędzie nie zostanie bezpiecznie podparte podczas eksploatacji, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia ciała.

d **Podczas wykonywania prac, w przypadku których osprzęt może trafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód przyłączeniowy, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem elektrycznym będącym pod napięciem może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie prądem elektrycznym.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy długimi wiertłami

a **Nigdy nie pracować z prędkością obrotową wyższą od maksymalnej prędkości dozwolonej dla danego wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

b **Wiercenie rozpoczynać zawsze z niższą prędkością obrotową, gdy wiertło styka się z obrabianym elementem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

c **Nie wywierać nadmiernego nacisku, nacisk kierować wyłącznie wzdłuż wiertła.** Wiertła mogą ulec wyboczeniu, a wskutek tego złać się, spowodować utratę kontroli nad wiertarką i być przyczyną obrażeń

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem



Zawsze należy stosować ochronę oczu i słuchu



Stosować maskę przeciwpyłową

- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianie sprawdzić przy pomocy detektora przewodów, czy nie biegną w niej przewody elektryczne, gazowe lub wodne.
- Wymiana wiertła/uchwyty wiertarskiego tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej!
- Aby uniknąć obrażeń, obrabiany detal należy zabezpieczyć (np. mocując w imadle).
- Unikać zatrzymywania silnika w trakcie pracy.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:

MSB850

Nazwa modelu



Podczas używania wiertarki udarowej należy nosić okulary ochronne.



Podczas używania wiertarki udarowej należy stosować środki ochrony słuchu.



Podczas używania wiertarki udarowej należy stosować maskę przeciwpyłową.

230 V~ / 50 Hz
850 W

Napięcie i częstotliwość sieci zasilającej, pobór mocy

no: Prędkość obrotowa biegu jałowego



Liczba uderzeń



: Maksymalna średnica wiertła



Nie wyrzucać z odpadami domowymi



Przed przystąpieniem do pracy z wiertarką udarową należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Obudowa posiada podwójną izolację ochronną (dwukrotne zaizolowanie).



Oznakowanie CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)

BJ Rok produkcji

SN: Numer seryjny

SN: XXXXX Dwie początkowe podkreślone cyfry wskazują miesiąc produkcji.

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Montaż dodatkowego uchwytu (7) (rys. 2)

Dodatkowy uchwyt (7) może być zamontowany do wyboru po prawej lub lewej stronie szybkozaciskowego uchwytu wiertarskiego z zabezpieczeniem.

Odkręcić element uchwytowy (a) dodatkowego uchwytu (7), obracając go w lewo, aż można go będzie przesunąć przez szybkozaciskowy uchwyt wiertarski z zabezpieczeniem (9) na tuleję mocującą (b).

Dokręcić element uchwytowy (a), obracając go w prawo, aż dodatkowy uchwyt (7) zostanie połączony z elektronarzędziem.

Wkładanie narzędzia (rys. 3)

Standardowe wiertła o średnicy do 13 mm można włożyć do uchwytu wiertarskiego (9). Należy używać wyłącznie narzędzi, które są pewnie zamocowane w uchwycie i przeznaczone do tego urządzenia. Patrz „Dane techniczne”.

- Maszyna jest wyposażona w szybkozaciskowy uchwyt wiertarski (9) umożliwiający ręczną wymianę narzędzi bez użycia klucza.
- Trzymać maszynę za tylny pierścień uchwytu wiertarskiego.
- Otworzyć uchwyt wiertarski, obracając przedni pierścień w lewo. Włożyć wiertło i zamocować je, obracając przedni pierścień w prawo.

Montaż i ustawienie ogranicznika głębokości (rys. 4)

Odkręcić element uchwytowy (a/rys. 2) uchwytu dodatkowego (7), obracając go w lewo.

Wsunąć ogranicznik głębokości do otworu i ustawić go odpowiednio do długości zamocowanego wiertła, dociskając w tym celu wiertło do równej ściany.

Odczytać wartość na skali ogranicznika głębokości (8) i odjąć od niej żądaną głębokość wiercenia.

Ustawić nową wartość, przesuwając ogranicznik głębokościowy (8), i odczytać ją w punkcie (c/rys. 4).

Mocno dokręcić element uchwytowy (a/rys. 2) uchwytu dodatkowego (7), obracając go w prawo.

Wybór prędkości obrotowej (rys. 5)

UWAGA! Wyciągnij wtyczkę sieciową!



Wybór prędkości obrotowej pozwala na dopasowanie prędkości obrotowej silnika do narzędzia obróbkowego i obrabianego tworzywa (rys. 5).

- Włączyć regulator prędkości (6) na włącznik/wyłącznik (5) zgodnie ze skalą. Maksymalna prędkość elektronarzędzia została zmniejszona lub zwiększona.

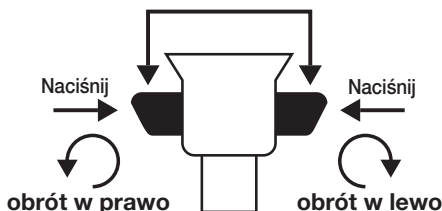
Za pomocą włącznika/wyłącznika (5) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową elektronarzędzia w ramach wybranej maksymalnej prędkości obrotowej.

W zależności od nacisku na włącznik/wyłącznik (5) prędkość obrotowa zostanie zwiększona (większy nacisk) lub zmniejszona (mniejszy nacisk).

Bieg prawy/lewy



Ustawienie zgodnie z rysunkiem przy zatrzymanej maszynie (rys. 5).



WAŻNE! Podczas biegu elektronarzędzia nie wolno uruchamiać przełącznika zmiany kierunku biegu (w lewo / w prawo); poczekać do całkowitego zatrzymania wrzeciona.

Prawy bieg wykorzystywać do wiercenia otworów.

Lewy bieg wykorzystywać do luzowania zakleszczonych wiertel.

Przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe

Wybrany tryb pracy uzyskuje się przez przesunięcie przełącznika (1) przy zatrzymanym elektronarzędziu (rys. 6).

- Widoczny symbol wiertła: Rodzaj pracy - Wiercenie w drewnie i metalu.
- Widoczny symbol młotka: Rodzaj pracy - Wiercenie udarowe w betonie i murze.

W szybkozaciskowym uchwycie wiertarskim z zabezpieczeniem (9) można zamocować wszystkie standardowe końcówki do wkręcania, uchwyty do końcówek i wiertła o średnicy do 13 mm (nie wchodzą w zakres dostawy) (rys. 3)

Maszyna jest wyposażona w szybko mocujący uchwyt wiertarski. Dzięki temu podczas pracy można wymieniać narzędzia szybko i bez użycia klucza do uchwytu wiertarskiego.

Wymiana narzędzia (rys. 3) / Szybkomocujący uchwyt wiertarski

Mocno przytrzymać tylną tuleję szybko mocującego uchwytu wiertarskiego (9) i obracać przednią tuleję, aż będzie można wprowadzić narzędzie.

Wprowadzić narzędzie.

Mocno przytrzymać tylną tuleję szybko mocującego uchwytu wiertarskiego (9) i dokręcić przednią tuleję ręcznie.

Wymiana narzędzia (rys. 3) / Narzędzia wkrętakowe

W przypadku zastosowania końcówek do wkręcania należy zawsze stosować uniwersalny uchwyt do końcówek. Należy wykorzystywać wyłącznie końcówki do wkręcania, które pasują do łba śruby.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Wtyczkę sieciową podłączyć do odpowiedniego gniazda sieciowego.

⚠ UWAGA! Maszynę zawsze włączyć przed zetknięciem z obrabianym materiałem.

Włączanie

Włącznik/wyłącznik (5) ostrożnie wcisnąć, maszyna włącza się, prędkość obrotowa zmienia się w zależności od siły wywieranego nacisku.

Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik (5) i odczekać, aż maszyna zatrzyma się.

Włączanie pracy ciągłej

Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (5). Wcisnąć przycisk blokady (3) (rys. 5). Zwolnić włącznik/wyłącznik (5) – maszyna pracuje z daną prędkością obrotową.

Wyłączenie pracy ciągłej

Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5), przycisk blokady (3) odblokuje się. Zwolnić włącznik/wyłącznik (5) i odczekać, aż maszyna zatrzyma się.

9 – Sposób pracy

Wiercenie w drewnie i metalu

Do wiercenia w drewnie i metalu należy wyłączyć mechanizm udarowy. Ustawić przełącznik (1) na tryb pracy „wiercenie” . Ustawić przełącznik ruchu prawo-/lewostronny (2) na „ruch prawostronny”. Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej poprzez naciśnięcie włącznika/wyłącznika (5). Wstępny wybór prędkości obrotowej

za pomocą pokrętła na włączniku/wyłączniku (5).

Wiercenie uderowe w betonie i murze

Ustawić przełącznik (1) na tryb pracy „wiercenie uderowe” , ustawić przełącznik ruchu prawo-/lewostronnego (2) na „ruch prawostronny”. Rozpocząć wiercenie z małą prędkością obrotową.



Aby wykręcić zakleszczone wiertło, należy wyłączyć maszynę i przełączyć ją na obroty w lewo. Przy obrotach w lewo należy ostrożnie wyciągnąć wiertło z wierconego otworu.

10 – Przechowywanie i transport

- W razie możliwości elektronarzędzie, instrukcję eksploatacji i ewentualne oprzyrządowanie przechowywać razem w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Elektronarzędzie przechowywać w miejscu suchym, dobrze wentylowanym i poza zasięgiem dzieci.
- Do przenoszenia elektronarzędzia zawsze wykorzystywać uchwyty.
- Aby uniknąć szkód transportowych, urządzenie odpowiednio zapakować lub zastosować oryginalne opakowanie.
- Elektronarzędzie zabezpieczyć przed zsunięciem się i upadkiem.

- Elektronarzędzie chronić przed drganiami i wstrząsami, szczególnie podczas transportu pojazdami.

11 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Zasadniczo elektronarzędzia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ścierka.
- Obudowę czyścić tylko wilgotną ściereczką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Elektronarzędzi nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.
- Naprawę elektronarzędzi należy przeprowadzać wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych i powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom. Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia.
- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy zastąpić go specjalnym przewodem zasilającym dostępnym u producenta lub w jego serwisie obsługi klienta.

 **UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektro-**

nicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

12 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.
- Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	81	7 – Montaj ve ayar işlemleri	88
2 – Teknik bilgiler	81	8 – İşletim	89
3 – Yapı parçaları	82	9 – Çalışma tarzı	90
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	83	10 – Muhafaza ve taşıma	90
5 – Genel güvenlik uyarıları	84	11 – Bakım ve çevrenin korunması	91
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	87	12 – Servis açıklamaları	91

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Derinlik durdurma düzeneği
- 1 Plastik çanta
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50Hz
Nominal sarfiyat	850 W
Devir sayısı n_0	0-3000 min ⁻¹
Darbe sayısı $\rightarrow$	0-48000 min ⁻¹
Mil göbeği $\varnothing$	43 mm
Bağlantı dişi	1/2" x 20 UNF
Burgu yuvası	max. 13 mm
Max. Del- $\varnothing$	
– Betonda	13 mm
– Metalde	13 mm
– Tahtada	30 mm
Besleme hattı	300 cm
Ağırlık	4,0 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA} : 96 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).
Ölçüm belirsizliği:
 K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

El/kol titreşimleri

$a_{h, ID}$: 8,41 m/s²
Ölçüm belirsizliği K_{ID} : 1,5 m/s²
 $a_{h, D}$: 2,73 m/s²
Ölçüm belirsizliği K_D : 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir.

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri aynı zamanda geçici olarak yükü değerlendirmeye konusunda kullanılabilir.

Uyarı açıklaması:

- Titreşim ve ses emisyon değerleri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin nasıl kullanıldığına, özellikle işlenen parçanın türüne bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarında titreşim yüklenmelerine maruz kalan operatörün korunması için güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekir (burada işletim döngüsünün payı da, yani aletin kapalı olduğu süreler ve de elektrikli aletin açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır).
- Cihaz doğru kullanılıyor mu.
- Üzerinde işlem yapılan malzeme doğru malzeme mi.
- Elektrikli alet kullanıma uygun durumda mı.
- Saplar ve varsa titreşim sapları monteli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı.

Elektrikli aleti kullanırken ellerinizde nahoş bir his veya renk değişimi fark etmeniz halinde, hemen işlemi kesin. Yeterli derecede mola verin. Yeterli derecede mola verme hususuna riayet edilmemesi halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

Titreşimden etkilenme oranını mümkün olduğunca asgaride tutmayı deneyin. Titreşimden daha az etkilen-

mek için alınabilecek önlemler, aleti kullanırken eldiven takılması ve çalışma süresinin sınırlandırılmasıdır. Bunda işletim döngüsünün payı da (mesela elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de) dikkate alınmalıdır.

İşbu elektrikli alet işletme talimatında belirtilen şekilde bakım yapın.

Elektrikli aletin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Elektrikli aleti $t = 10\text{ °C}$ veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçının. Titreşimden zorlanmanın sınırlandırılacağı şekilde iş planı yapın.

Sesin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Bu elektrikli alet, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlere bırakın. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet edin ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayın. Kendi güvenliğiniz ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

- 1 Delme/Darbeli delme şalteri
- 2 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 3 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
- 4 Besleme kablosu
- 5 Açma/kapatma şalteri
- 6 Devir kontrolü
- 7 İlave sap
- 8 Derinlik durdurma düzeneği
- 9 Emniyetli hızlı uç takma mandreni

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

MSB850, 850 Watt gücünde bir darbeli matkabı tanımlar. Bu elektrikli aletin amaca uygun olarak kullanımı, ahşap ve metalde delme, beton ve duvarlarda darbeli delme işlerini kapsar. Elektrikli alet, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanın (üretici bilgilerini dikkate alın). Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu elektrikli alet, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ DİKKAT! Elektrikli alette amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur.

Amacına uygun olmayan kullanım

Bu elektrikli alet vidalama işleri için kullanılmamalıdır.

Cihazın „Öngörülen amaçlara uygun kullanım“ bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlatabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Matkap uçları veya başka aksesuarlar, elektrikli aletinizin takım yuvasına tam uymalıdır. Elektrikli aletin takım yuvasına tam uymayan çalışma aletleri düzensiz biçimde dönerler, çok fazla titreşim yaparlar ve kontrolün kaybedilmesine neden olabilirler.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır.

Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlarla rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.

- Motorun yeteri derecede havalandırılmasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI! Bu elektrikli aletin sahip olduğu bütün güvenlik açıklamalarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan „Elektrikli El Aleti“ kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı

kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.
- Elektrikli cihaz ile yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar içeren ve patlama tehlikesi olan ortamda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa elektrikli aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

- Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.**
- Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli cihazları ıslak ortamdan uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girdiğinde elektrik çarpması riski oluşur.**
- Bağlantı kablosunu elektrikli cihazı taşımak, asmak veya fişi**

prizden çekmek gibi amacına uygun olmayan şekilde kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.

- e **Elektrikli bir cihaz ile açık havada çalışırken, dış alanlara da uygun bir uzatma hattı kullanın.** Dış ortam için uygun olan bir uzatma hattının kullanılması, elektrik çarpma riskini azaltır.
- f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

- a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.
- c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye**

bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalterin üzerinde olursa veya cihazı açık konumdayken prize takarsanız bu, kazalara neden olabilir.

- d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Elektrikli alete ait dönen parçalardan birinin içinde bulunan bir alet veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
- e **Anormal duruş pozisyonlarından kaçının. Güvenli şekilde durun ve daima dengenizi muhafaza edin.** Böylece elektrikli aleti, beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f **Uygun giysi giyin. Bol giysi giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g **Toz çekme sistemleri ve toz toplama sistemleri monte edilebilirse, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.
- h **İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- a **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Her çalışma için ona uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli aletle, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c **Cihaz üzerinde ayarlar yaparken, alet parçalarını değiştirirken veya elektrikli aleti kaldırırken elektrik fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d **Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Elektrikli alete yabancı olan ve bu talimatları okumamış olan hiç kimsenin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e **Elektrikli aletlerin ve alet parçalarının bakımını dikkatle yapın. Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp, sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli aletin işlevini olumsuz etkileyecek herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme

uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

- g **Elektrikli cihazı, takımı, takımları vs. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarını ve yapılacak faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli aletlerin öngörülen kullanım dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h **Sapları ve tutma yerlerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan saplar ve tutma yerleri yüzünden elektrikli alet beklenmedik durumlarda güvenli kullanılamaz ve kontrol edilemez.

5 Servis

- a **Elektrikli aletinizi sadece kalifiye teknisyenlere ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece, elektrikli cihazın emniyetli kalması sağlanır.

6 Matkaplar için güvenlik uyarıları

- 1 **Tüm çalışmalar için güvenlik uyarıları**
 - a **Darbeli matkap ile delik delme esnasında kulaklık kullanın.** Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
 - b **İlave sapı (sapları) kullanın.** Kontrolün kaybedilmesi yaralanmalara neden olabilir.
 - c **Elektrikli aleti kullanımdan önce iyice destekleyin.** Bu elektrikli alet yüksek bir dönme momenti üretmektedir. Elektrikli alet işletim esnasında güvenli bir şekilde desteklenmezse kontrol kaybı olabilir ve yaralanmalar meydana gelebilir.

- d **Elektrikli aletin gizli akım hatlarına veya kendi bağlantı hattına temas edebileceği çalışmalarda elektrikli aleti izole edilmiş tutma yüzeylerinden kavrayın.** Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, cihazın metal parçalarına da gerilim yükleyebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

2 Uzun burguların kullanılması durumunda güvenlik talimatları

- a **Kesinlikle burgu için maksimum müsaadeli olan dönme sayısından yüksek dönme sayısı ile çalışmayınız.** Yüksek dönme sayılarında burgu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- b **Delme işlemine daima düşük dönme sayısı ile ve burgunun işleme parçası ile temas durumunda başlayınız.** Yüksek dönme sayılarında burgu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- c **Aşırı basınç yüklenmeyin ve sadece burguya uzunlamasına istikametinde bastırın.** Burgular hafifçe bükülebilir ve bu nedenle kırılabilir veya kontrolün kaybına neden olur ve yaralanmalar meydana getirebilirler.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları



Daima koruyucu gözlük ve kulaklık takın



Toz maskesi takın

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama detektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol edin.
- Burgu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştirin!
- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçının.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

MSB850

Model tanımı



Darbeli matkapla çalışırken koruyucu gözlük kullanınız.



Darbeli matkapla çalışırken kulaklık kullanınız.



Darbeli matkapla çalışırken toz maskesi takın.

230 V ~ / 50 Hz
850 W

Şebeke gerilimi, şebeke frekansı ve güç sarfıyatı

n₀: Rölanti devir sayısı

└ Darbe sayısı



Azami burgu çapı



Normal evsel atıkla birlikte imha etmeyin!



Darbeli matkabı kullanmaya başlamadan önce işbu kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz.



“Kontrollü emniyet” gönüllü kalite mühürü



Gövde çift izolasyon korumalıdır (çift izolasyon)



CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

BJ İmal senesi

SN: Seri numarası

SN: XXXXX Altı çizilmiş olan ilk iki rakam imal edilen ayı belirtmektedir.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın (7) monte edilmesi (şek. 2)

İlave sap (7) seçime bağlı olarak emniyetli hızlı uç takma mandreninin sağına veya soluna monte edilebilir.

İlave sapın (7) tutma parçasını (a), emniyetli hızlı uç takma mandreni (9) üzerinden sıkma boynuna (b) kaydırılabilecek şekilde sola çevirerek çözün.

Sapı (a) sağa çevirerek, ilave sap (7) elektrikli alet ile sıkıca bağlanana kadar sıkıştırın.

Aleti sıkıştırma (Şek. 3)

Çapı 13 mm'ye kadar olan piyasada satılan matkap uçları matkap mandrenine (9) sıkıştırılabilir. Yalnızca matkap mandrenine güvenli bir

şekilde sıkıştırılabilen ve bu makine için tasarlanmış aletler kullanın. Bkz. “Teknik veriler”.

- Makine, anahtarsız el ile alet değişimi için hızlı sıkma matkap mandrenine (9) sahiptir.
- Makineyi arka matkap mandren halkasından tutun.
- Ön halkayı sola çevirerek matkap mandrenini açın. Matkap ucu takın ve ön halkayı sağa çevirerek sabitleyin.

Derinlik durdurma düzeneğinin montajı ve ayarlanması (şek. 4)

İlave sapın (7) tutma kolunu (a/şek. 2) sola döndürerek çözün.

Derinlik durdurma düzeneğini deliğe takın ve takılı matkap ucunun uzunluğuna kadar itin, bunu yaparken matkap ucunu düz bir duvara bastırın.

Derinlik durdurma düzeneğinin (8) skalasındaki ilgili değeri okuyun ve bu değerden istenen delme derinliğini düşün.

Yeni değeri derinlik durdurma düzeneğini (8) kaydırarak ayarlayın ve noktada (c/şek. 4) okuyun.

İlave sapın (7) tutma kolunu (a/şek. 2) sağa döndürerek sıkın.

Devir sayısı ön seçimi

⚠ DİKKAT! Elektrik fişini çekin!



Devir sayısı ön seçimiyle motor devir sayısı kullanılan alete ve malzemeye göre ayarlanabilir (Şek. 5).

- Açma/kapama anahtarının (5) üzerindeki hız kontrol cihazını (6) ölçeğe göre çevirin. Elektrikli aletin maksimum hızı azaltılır veya artırılır.

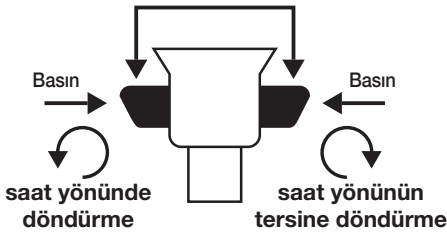
Açma/kapama şalteri ile (5) elektrikli aletin devir sayısı, seçilen azami devir sayısı dahilinde kademesiz olarak ayarlanabilir.

Açma/kapama şalterine (5) uygulanacak baskıya göre devir sayısı artırılır (daha kuvvetli baskı) veya azaltılır (daha düşük baskı).

Sağa-sola dönüş



Ayar, şekle göre makine dururken yapılır (Şek. 5).



⚠ ÖNEMLİ! Elektrikli alet çalışırken sağa/sola hareket düğmesine (2) basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyin.

Sağa dönüşü delik delme için kullanın.

Sola dönüşü sıkışmış matkap uçlarını çözmek için kullanın.

Delme/Darbeli delme çevirme şalteri

İlgili işletim türü elektrikli alet çalışmıyorken çevirme şalterini (1) kaydırarak ayarlanır (Şek. 6).

- Matkap ucu sembolü görünür: Tahta ve metalde „delme“ işletim türü.
- Çekiç sembolü görünür: Beton ve duvarlarda „darbeli delme“ işletim türü.

Emniyetli hızlı uç takma mandrenine (9), 13 mm çapına kadar piyasada bulunan tüm vidalama uçları, uç tutucular ve matkap uçları (teslimat kapsamında değildir) takılabilir (şek. 3)

Makine, hızlı uç takma mandrenine sahiptir. Bu sayede makine aksesuarını elle çalıştırmada hızlıca ve mandren anahtarı kullanmadan değiştirmeniz mümkündür.

Takım değiştirme (şek. 3) / hızlı uç takma mandreni

Hızlı uç takma mandreninin (9) arka kovanını sıkıca tutun ve takım takılabilene kadar ön kovani döndürün.

Takımı yerleştirin.

Hızlı uç takma mandreninin (9) arka kovanını sıkıca tutun ve ön kovani elinizle iyice sıkın.

Takım değiştirme (şek. 3) / vidalama takımları

Vidalama uçlarının kullanımında her zaman universal uç tutucu kullanın. Sadece vida kafasına uygun vidalama uçları kullanın.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/kapama

Elektrik fişini uygun bir prize takın.

⚠ DİKKAT! Makineyi prensip olarak malzemeye temas etmeden önce açın.

Açma

Açma/kapatma şalterine (5) dikkatli bir şekilde basın, makine çalışır, devir sayısı şalter basıncına göre değişir.

Kapatma

Açma/kapama şalterini (5) bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

Sürekli işletimi açma

Açma/Kapama şalterine (5) basın ve basılı tutun. Sabitleme düğmesine (3) (Şekil 5) basın. Açma/Kapama şalterini (5) serbest bırakın - makine ayarlanmış olan devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/Kapama şalterini (5) bastırın, sabitleme düğmesi (3) kilidi açılır. Açma/Kapama şalterini (5) serbest bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının kapatılmış olması gerekir. Hareket düğmesini (1) “Delme”  işletim türüne getirin. Sağa/Sola dönüş düğmesini (2) “Sağa dönüş” konumuna getirin. Açma/kapatma şalterine (5) basarak elektronik devir sayısı ayarı. Açma/

kapatma şalterindeki (5) ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Beton ve duvarlarda darbeli delme

Dönüş düğmesini (1) “Darbeli delme” işletim türüne getirin , Sağa/sola dönüş düğmesini (2) “Sağa dönüş” konumuna getirin. Düşük devir sayısı ile başlatın.



Sıkışan burgunun çıkarılması için makineyi durdururken sola hareket getiriniz.

Burguyu sola hareket esnasında dikkatlice delikten çekiniz.

10 – Muhafaza ve taşıma

- Elektrikli aleti, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarlarını hep birlikte orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu sayede tüm bilgilere ve parçalara anında ulaşabileceksiniz.
- Elektrikli aleti kuru, iyi havalandırılan bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Elektrikli aleti her zaman saplarından tutarak taşıyın.
- Taşıma esnasında olası hasarları engellemek amacıyla elektrikli aleti emniyetli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Elektrikli aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli aleti, özellikle de arabada taşırken titreşim ve sarsıntılardan koruyun.

11 – Bakım ve çevrenin korunması

- Meister elektrikli aletleri genel olarak bakım gerektirmez, gövdelerinin temizliği için nemli bir bez yeterli olur.
- Alet kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Elektrikli aletleri asla suya daldırmayın.
- Elektrikli aletin havalandırma deliklerini daima temiz tutun.
- Elektrikli aletinizi sadece kalifiye teknik personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği korunmuş olur.
- Bu aletin elektrik kablosu, hasar görmesi durumunda üretici veya yetkili servisten edinilebilen özel bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılmayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık

giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

12 – Servis açıklamaları

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın.
- Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orijinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyetle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet verimiz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

DE - EU-Konformitätserklärung

CZ - EU prohlášení o shodě

FR - Déclaration de conformité UE

GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming

PL - Deklaracja zgodności UE

TR - AB Uygunluk Beyânı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass
das nachstehende Erzeugnis ...

Schlagbohrmaschine

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže
uvedený výrobek ...

Příklepová vrtačka

Par la présente, nous déclarons sous notre
seule responsabilité que le produit ci-après ...

Perceuse à percussion

We declare with sole responsibility, that the
product listed below ...

Impact Drill

Hiermee verklaren wij onder eigen verant-
woordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Slagboormachine

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że
poniższy wyrób ...

Wiertarka udarowa

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu
ürünün ...

Darbeli Matkap

MSB850

Nr. WU5452270

BJ: 2026 · SN: 03001

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien
entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives
citées.

... meets all of the requirements of the listed
directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen
voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi
wymogami:

... belirlilen yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun
olduğunu beyân ederiz.

**2006/42/EC (MD)
2014/35/EU (EMC)
2011/65/EU (RoHS)**

Angewandte harmonisierte Normen:

Aplikované súvisiace normy:

Normes harmonisées utilisées:

Applied, harmonized standards:

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

Wykorzystane normy szarmonizowane:

Uygulanan normlar:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+

A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN IEC-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Wuppertal, **30.03.2026**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal

DE - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

FR - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişi.

Service

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)202 / 24 75 04 30
+49 (0)202 / 24 75 04 31
+49 (0)202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch
auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
Germany
cm@comei.info

2026

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung der Conmetall Meister GmbH
unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

